



Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Universidad del Perú. Decana de América

Dirección General de Estudios de Posgrado

Facultad de Educación

Unidad de Posgrado

**La educación bilingüe y el desarrollo de la identidad
cultural en los estudiantes de la Especialidad de Inglés
de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos**

TESIS

Para optar el Grado Académico de Magíster en Educación con
mención en Educación Bilingüe Intercultural

AUTOR

Victor Antolin REYES PADILLA

ASESOR

Mg. Dante Manuel MACAZANA FERNANDEZ

Lima, Perú

2019



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Reyes, V. (2019). *La educación bilingüe y el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la Especialidad de Inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos*. Tesis para optar grado de Magister en Educación con Mención en Educación Bilingüe Intercultural. Unidad de Posgrado, Facultad de Educación, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú.

HOJA DE METADATOS COMPLEMENTARIOS

1. CÓDIGO ORCID DEL ASESOR:

- <https://orcid.org/0000-0002-2406-3087>

2. DNI DEL AUTOR:

- 08611199

3. UBICACIÓN GEOGRÁFICA DONDE SE DESARROLLO LA INVESTIGACIÓN. DEBE INCLUIR LOCALIDADES Y COORDENADAS GEOGRÁFICAS:

- 12° 3' 30" S, 77° 5' 0" W

- En decimal -12.058333°, -77.083333°

4. AÑO O RANGO DE AÑOS QUE LA INVESTIGACIÓN ABARCÓ:

- 2018 - 2019



UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS

Universidad del Perú, DECANA DE AMÉRICA

FACULTAD DE EDUCACIÓN

UNIDAD DE POSGRADO

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE LA TESIS PRESENTADA POR DON VICTOR ANTOLIN REYES PADILLA PARA OBTENER EL GRADO ACADÉMICO DE MAGÍSTER EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL


En la ciudad de Lima, a los 02 días del mes de julio del 2019, siendo 11:00 a.m. se reunió en acto público en el Salón de Grados de la Facultad de Educación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, el Jurado Examinador integrado por el Dr. Lucio Máximo Valer Lopera (Presidente), Mg. Dante Macazana Fernández (Asesor), Mg. Juan Carlos Cabrejos Ramos (Jurado Informante), Mg. Elí Carrillo Vásquez (Jurado Informante) y el Dr. Salomón Berrocal Villegas (Miembro del Jurado), para recepcionar la sustentación de la tesis titulado: **LA EDUCACIÓN BILINGÜE Y EL DESARROLLO DE LA IDENTIDAD CULTURAL EN LOS ESTUDIANTES DE LA ESPECIALIDAD DE INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS**, que presenta don **VICTOR ANTOLIN REYES PADILLA**, para obtener el Grado Académico de Magíster en Educación con mención en Educación Bilingüe Intercultural.

Para el efecto, el Jurado Examinador tuvo a la vista el informe favorable del Jurado Informante integrado por el Mg. Dante Macazana Fernández (Asesor), Mg. Juan Carlos Cabrejos Ramos (Jurado Informante) y el Mg. Elí Carrillo Vásquez (Jurado Informante).

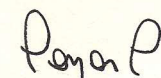
Después de haber escuchado la sustentación del graduando, el Jurado Examinador procedió a formular las preguntas reglamentarias y, luego de una deliberación en privado, decidió otorgarle el calificativo de


Bueno (16) Dieciseis

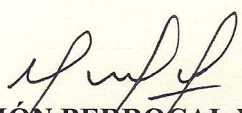
Como testimonio del acto que culminó a las 12:20 p.m. horas, cada uno de los miembros del Jurado Examinador procedió a suscribir el acta, para que se remita a las instancias correspondientes y se expida, previo trámite administrativo, el diploma que acredite a don **VICTOR ANTOLIN REYES PADILLA**, para obtener el Grado Académico de Magíster en Educación con mención en Educación Bilingüe Intercultural.


Dr. LUCIO MÁXIMO VALER LOPERA
Presidente


Mg. DANTE MACAZANA FERNÁNDEZ
Asesor


Mg. JUAN CARLOS CABREJOS RAMOS
Jurado Informante


Mg. ELÍ CARRILLO VÁSQUEZ
Jurado Informante


Dr. SALOMÓN BERROCAL VILLEGAS
Miembro del Jurado

DEDICATORIA

A la memoria de mis padres y a mis hijos.

AGRADECIMIENTO

En primer lugar, agradezco a mi asesor Doctor Dante Manuel Macazana Fernández, quien con su dominio de la investigación cuantitativa, me dio una adecuada orientación para lograr mis objetivos.

A mis colegas de la Facultad de Educación, quienes me estimularon con sus ideas. Finalmente, a los alumnos de la especialidad por disposición para responder las encuestas.

A todos por ayudarme a lograr el producto que es la presente tesis de maestría.

INDICE GENERAL

DEDICATORIA	II
AGRADECIMIENTO	III
INDICE GENERAL.....	IV
LISTA DE TABLAS	VII
LISTA DE GRÁFICOS	VIII
RESUMEN.....	IX
ABSTRACT.....	X
INTRODUCCIÓN	1
CAPITULO 1. PLANTEAMIENTO DEL ESTUDIO	3
1.1. FUNDAMENTACIÓN DEL PROBLEMA	4
1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	5
1.3. OBJETIVOS DEL ESTUDIO	6
1.4. JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO.....	6
1.5. ALCANCES DE LA INVESTIGACIÓN	7
1.6. FUNDAMENTACIÓN DE LAS HIPÓTESIS	8
1.7. IDENTIFICACIÓN DE LAS VARIABLES.....	8
1.8. OPERACIONALIZACIÓN DE LAS VARIABLES DE INVESTIGACIÓN	10
CAPÍTULO 2: MARCO TEÓRICO.....	11
2.1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN.	12
2.1.1. Antecedentes internacionales.....	12
2.1.2. Antecedentes nacionales:.....	14
2.2. BASES TEÓRICAS	18
2.2.1. Educación Bilingüe.....	18
2.2.1.1. Importancia de la educación bilingüe	19
2.2.1.2. Beneficios de la enseñanza bilingüe	20
2.2.1.3. Contexto cultural.....	22
2.2.1.4. Practica pedagógica.....	24
2.2.1.5. Recursos didácticos	24

2.2.2. Identidad cultural	25
2.2.2.1. Características de la identidad cultural	27
2.2.2.2. Funciones de la identidad	28
2.2.2.3. Identidad cultural en el Perú.	28
2.2.2.4. Rasgos culturales.....	30
2.2.2.5. Sistema de valores.....	32
2.2.2.6. Sentido de pertenencia.	33
2.2.2.7. La educación bilingüe en el Perú.	34
2.2.3. Definición de términos.....	37
CAPITULO 3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	40
3.1. TIPIFICACIÓN DE INVESTIGACIÓN	41
3.2. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN	41
3.3. POBLACIÓN Y MUESTRA	42
3.3.1. La población.....	42
3.3.2. Muestra	42
3.3.3. Tipo de muestreo.....	43
3.3.4. Estratificación de la muestra.....	44
3.3.5. Descripción de la muestra	44
3.3.6. Instrumentos de recolección de datos	45
3.3.7. Descripción del proceso de prueba de hipótesis	45
3.3.8. Confiabilidad del instrumento “Educación Bilingüe”	45
3.3.9. Confiabilidad del instrumento “identidad Cultural”	46
CAPÍTULO 4: PRESENTACIÓN DE RESULTADOS	47
4.1. Análisis e interpretación de las respuestas emitidas por los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.	48
4.1.1. Estadísticos descriptivos de la variable (I) Independiente Educación bilingüe (X):	48
4.1.2. Estadísticos descriptivos de la variable (II) Dependiente, Identidad Cultural (Y):	53
4.2. Comparación de las variables del estudio	57
4.3. Correlación entre las variables Educación bilingüe (X) e Identidad cultural (Y)	58
4.3.1. Dimensión: Contexto Intercultural (X1).	59

4.3.2. Dimensión: Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1).....	60
4.3.3. Correlación entre las dimensiones Contexto Intercultural (X1) y Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1):.....	61
4.3.4. Dimensión: Práctica Pedagógica (X2).....	62
4.3.5. Dimensión: Desarrollo del Sistema de Valores (Y2).	63
4.3.6. Correlación entre las dimensiones Práctica Pedagógica (X2) y Desarrollo del Sistema de Valores (Y2):.....	65
4.3.7. Dimensión: Recursos Didácticos (X3)	66
4.3.8. Dimensión: Desarrollo del Sentido de Pertenencia (Y3).	67
4.3.9. Correlación entre las dimensiones Recursos Didácticos (X3) Vs Desarrollo del sentido de Pertenencia (Y3):	68
CONCLUSIONES	70
RECOMENDACIONES	71
BIBLIOGRAFÍA	72
ANEXOS	76

LISTA DE TABLAS

Tabla 1 Distribución poblacional.....	42
Tabla 2 Estratificación de la muestra.....	44
Tabla 3 Distribución de la muestra de alumnos por grado de estudios.....	44
Tabla 4 Estadísticos descriptivos de la variable educación bilingüe (x).....	48
Tabla 5 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la variable educación bilingüe (x)	52
Tabla 6 Estadísticos descriptivos de la variable identidad cultural (y)	53
Tabla 7 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la variable educación bilingüe (x)	55
Tabla 8. Correlación estadística entre la variable educación bilingüe (x) vs identidad cultural (y)	58
Tabla 9 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión contexto intercultural (x1).....	59
Tabla 10 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión desarrollo de rasgos culturales (y1).....	60
Tabla 11 Correlación estadística entre las dimensiones, contexto intercultural (x1) vs desarrollo de rasgos culturales (y1)	61
Tabla 12 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión práctica pedagógica (x2)	62
Tabla 13 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión desarrollo del sistema de valores (y2)	63
Tabla 14 Correlación estadística entre las dimensiones, práctica pedagógica (x2) vs desarrollo del sistema de valores (y2)	65
Tabla 15 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión recursos didácticos (x3)	66
Tabla 16 Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión desarrollo del sentido de pertenencia (y3).....	67
Tabla 17 Correlación estadística entre las dimensiones, recursos didácticos (x3) vs desarrollo del sentido de pertenencia (y3).....	68

LISTA DE GRÁFICOS

Gráfico 1. Distribución de la variable educación bilingüe (x)	49
Gráfico 2. Porcentaje de personas según puntaje de la variable educación bilingüe (x)	50
Gráfico 3. Distribución de frecuencia de la variable educación bilingüe (x).....	51
Gráfico 4. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la variable educación bilingüe (x)	52
Gráfico 5. Distribución de la variable identidad cultural (y)	54
Gráfico 6. Porcentaje de personas según puntaje de la variable identidad cultural (y).....	54
Gráfico 7. Distribución de frecuencia de la variable identidad cultural (y)	55
Gráfico 8. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la variable identidad cultural (y)	56
Gráfico 9. Valoraciones de variable educación bilingüe (x) vs valoraciones de la variable identidad cultural (y)	57
Gráfico 10. Dispersión de los datos de las variables, educación bilingüe (x) vs identidad cultural (y)	59
Gráfico 11. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la dimensión contexto intercultural (x1)	60
Gráfico 12. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la dimensión desarrollo de rasgos culturales (y1).....	61
Gráfico 13. Dispersión de los datos de las dimensiones contexto intercultural (x1) vs desarrollo de rasgos culturales (y1).....	62
Gráfico 14. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la dimensión práctica pedagógica (x2).....	63
Gráfico 15. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la dimensión desarrollo del sistema de valores (y2)	64
Gráfico 16. Dispersión de los datos de las dimensiones práctica pedagógica (x2) vs desarrollo de sistema de valores (y2)	65
Gráfico 17. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la dimensión recursos didácticos (x3).....	66
Gráfico 18. Dispersión de los valores observados vs los valores esperados de la dimensión desarrollo del sentido de pertenencia (y3)	67
Gráfico 19. Dispersión de los datos de las dimensiones recursos didácticos (x3) vs desarrollo del sentido de pertenencia (y3).....	69

RESUMEN

El estudio, “La educación bilingüe y el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos”, es de naturaleza cuantitativa, no experimental, descriptivo de corte transversal (transeccional) y de un diseño, dado que el interés del investigador está centrado exclusivamente en establecer el nivel de asociación que existe entre estas dos variables, La educación bilingüe y el desarrollo de la Identidad Cultural en los estudiantes sujetos de la muestra de estudio.

La población de estudiantes de inglés es 64 al mismo que se realizó muestreo probabilístico, determinándose el tamaño muestral con el cálculo de una fórmula a 58 sujetos y/o estudiantes. Los Instrumentos de recolección de datos son encuesta constituida por 20 ítems, sobre las variables de estudio. Los resultados de los datos obtenidos al ser sometidos a los estadísticos respectivamente permitieron evidenciar que el hecho de aprender una lengua extranjera inglés no es solo un asunto de relevancia y de necesidad impuesta, es también un ejercicio constante de parte de los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Palabras Claves: Derecho a la diversidad, Educación Intercultural Bilingüe, Enfoque democrático, Enfoque intercultural, Enfoque pedagógico, Escuela intercultural bilingüe, Nuestra diversidad.

ABSTRACT

The study, "Bilingual education and the development of cultural identity in the students of the specialty of English of the National University of San Marcos", is of a quantitative, non-experimental, descriptive nature of a transversal (transeccional) and of a design, given that the interest of the researcher is focused exclusively on establishing the level of association that exists between these two variables, bilingual education and the development of cultural identity in the students subject of the study sample.

The population of English students is 64 at the same time that probabilistic sampling was carried out, determining the sample size with the calculation of a formula to 58 subjects and / or students. The Data Collection Instruments are a survey consisting of 20 items, on the study variables. The results of the data obtained when being submitted to the statisticians respectively allowed to demonstrate that the fact of learning a foreign English language is not only a matter of relevance and of imposed necessity, it is also a constant exercise of part of the students of the specialty of English of the National University of San Marcos.

Keywords: Right to diversity, Intercultural Bilingual Education, Democratic approach, Intercultural approach, Pedagogical approach, Intercultural bilingual school, Our diversity.

INTRODUCCIÓN

La presente tesis titulada “La educación bilingüe y el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos”, parte de la necesidad de mejorar la Educación Bilingüe teniendo en cuenta nuestra identidad cultural como país, siendo este un aspecto determina la necesidad de mejorar la actitud del estudiante respecto a mantener la tradición, costumbres y cultura, sobre todo en la sociedad actual donde se entremezclan diferentes culturas influenciando en el comportamiento de los jóvenes de hoy.

Asimismo, resulta imperioso y necesario el valor de desarrollar una identidad cultural propia de nuestra nación donde los estudiantes incluso ya profesionales se identifiquen con su tradición, su historia, de manera sean capaces de asumir el retos con calidad y compromiso profesional que les tocará enfrentar para lograr la reivindicación histórica de los diferentes pueblos del Perú profundo, esta situación permite dar realce a vuestra investigación ya que sintetiza los aportes de los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y su preocupación por preservar la tradición histórica de un país rico en heterogeneidad.

La Educación Bilingüe, por un lado, aspira a garantizar el aprendizaje respetando la lengua materna en las generaciones presentes y futuras pertenecientes a los pueblos originarios, así como ofrecerles una didáctica acorde a sus contextos. También, demanda promover, desde el proceso de enseñanza-aprendizaje, un aspecto de convivencia sustentada en el respeto, la equidad, el diálogo y el intercambio de diferentes culturales que convergen en una institución educativa y no solo de pueblos originarios, sino en todas las escuelas de la sociedad común en general.

En tiempos actuales la carencia de conocimiento sobre a EIB y lengua extranjera evidencia el desconocimiento de la importancia de la *Educación Bilingüe* y Lengua Extranjera a la vez, como opciones para promover y mejorar la calidad de vida reconociendo y preservando nuestros valores propios. Es decir, son necesarias hoy en día y lo más importante, es lograr entender a través de los estudiantes de inglés el porqué del interés de perfeccionamiento en el área indicada ya que están directamente inmersos en el sistema educativo peruano.

En tal sentido metodológicamente la tesis se describe en cuatro capítulos debidamente estructurados didácticamente, en:

- El primer capítulo: nos permite describir la problemática del planteamiento de investigación, con preguntas, objetivos, hipótesis e importancia del estudio.
- El segundo capítulo: permite abordar de forma descriptiva relevante el marco teórico propiamente dicho, a través de antecedentes e investigaciones en el ámbito nacional e internacional, también de información clasificada por el autor de la tesis.
- El tercer capítulo: desarrolla la estrategia metodología determinada para el mejor comprender de la investigación, además de la población y muestra, describe también las técnicas de recolección de información.
- El cuarto capítulo: presenta los resultados obtenidos a través de la prueba de campo, luego de aplicarse los instrumentos para obtener información importante en la opinión y percepción de los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

El autor...

CAPITULO 1. PLANTEAMIENTO DEL ESTUDIO

1.1. Fundamentación del problema

En la actualidad, se observa la mayoría de los jóvenes asumen patrones de comportamiento foráneos, alejados de sus costumbres ancestrales y de la tradición histórica del pueblo de donde son originarios. Aspecto que se agrava aún más cuando se sienten avergonzados de sus tradiciones, llegando incluso a negar su origen y cultura ancestral andina.

La clase social trabajadora tienen evidentemente muchas, muchísimas demandas y muy justas; y dentro de ellas, las más urgentes y elementales: subsistir, sobrevivir, comer y dar de comer a su familia... luchar por la vida, por lo elemental de ello; y con ella, pugnar alimentación y vestido, en general por el bienestar material. Eso es lo primero.

Pero su reivindicación como ser humano será completa solamente cuando al bienestar material, se le complementa con su bienestar cultural, psicología, espiritual... solo de esta manera se estará considerando a toda la población subyugada de países como el nuestro; solo así, ahora y después, además de luchar por sus intereses economicistas, se estará luchando por su identidad cultural, por su idiosincrasia, por sus valores, por sus intereses. (Melgar, 27)

Todos señalan este aspecto, que es parte de la problemática educativa actual, sin embargo pocas son las voces que intentan presentar alguna propuesta que se logre consolidar como una alternativa para mejorar este problema, sin embargo celebran a vivas voces programas televisivos que venden costumbre foráneas, solo por el afán de lucro.

No es posible que, en pleno siglo XXI, seamos ajenos a la importancia de este problema, donde todos los mayores tenemos algo de responsabilidad, porque no hemos sido capaces de asumir correctamente el papel educativo que nos corresponde. Aspecto que consideramos que está relacionado con el aprendizaje de una educación bilingüe, que sea capaz de enseñar a revalorar las

tradiciones históricas propias, pero que a la vez muestre con respeto la historia del otro.

La Universidad objeto del presente estudio no escapa de esta problemática nacional. Esto debido a que la misma problemática planteada se observa en los jóvenes estudiantes, que todavía no son capaces de entender la importancia de sus tradiciones históricas, que finalmente hemos heredado de nuestros antepasados.

De esta manera, en el siguiente estudio se plantea la necesidad de investigar la relación existente entre la educación bilingüe y la identidad cultural, durante el año académico 2018.

1.2. Formulación del problema

1.2.1. Problema general

¿De qué manera se relaciona la educación bilingüe con el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos?

1.2.2. Problemas específicos

- ❑ ¿De qué manera se relaciona el contexto intercultural con el desarrollo de los rasgos culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos?
- ❑ ¿De qué manera se relaciona la práctica pedagógica con el desarrollo de los sistemas de valores en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos?
- ❑ ¿De qué manera se relaciona los recursos didácticos con el desarrollo del sentido de pertenencia en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos?

1.3. Objetivos del estudio

1.3.1. Objetivo general:

Determinar de qué manera se relaciona la educación bilingüe con el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos

1.3.2. Objetivos específicos:

- ❑ Establecer de qué manera se relaciona el contexto intercultural con el desarrollo de los rasgos culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- ❑ Identificar de qué manera se relaciona la práctica pedagógica con el desarrollo de los sistemas de valores en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- ❑ Determinar de qué manera se relacionan los recursos didácticos con el desarrollo del sentido de pertenencia en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

1.4. Justificación del proyecto

La justificación de la presente investigación radica en los resultados a obtener y posibles aplicaciones que de ella se desprenderán. Así, tenemos:

1.4.1. Justificación teórica

La justificación teórica de la presente investigación radica en el uso de la metodología científica de manera exhaustiva, lo cual nos permitirá conocer mejor el estado de los conocimientos acerca de la temática abordada, asimismo comprender con mayor objetividad la influencia o relación que se ejerce entre las variables de estudio.

1.4.2. Justificación practica

La presente investigación busca tomar conciencia respecto a la importancia de la identidad cultural y la influencia que tiene ella la educación bilingüe, razón por la cual se hace necesario el estudio de las variables involucradas en esta acción pedagógica, puesto que de ellas dependerá la eficacia de la acción educativa y, por ende, la mejor preparación del futuro estudiantes de pregrado, hecho que sin lugar a dudas redundará en el beneficio de los estudiantes y el logro de mejores aprendizajes y en el vínculo que ellas ejercen con nuestra labor diaria y la realización de nuestras tareas en forma óptima, para así brindar un servicio cada vez de mayor calidad, contribuyendo a su vez al mejoramiento de la calidad del servicio educativo en nuestro país.

1.4.3. Justificación social

El presente trabajo investigación es importante, porque busca responder a las reales necesidades sociales y culturales que la sociedad actual enfrenta, dado que, proporcionará elementos de juicio útiles, los cuales constituirán referentes importantes para una mejor comprensión de la relación que existe entre la educación bilingüe y la identidad cultural, constituyendo un factor estratégico en el mejoramiento de los aprendizajes.

1.5. Alcances de la investigación

En cuanto a los alcances tendremos los siguientes:

- a) Alcance espacial-institucional: LIMA, Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- b) Alcance temporal: Actual (años 2018 – 2019).
- c) Alcance temático: Educación bilingüe, identidad cultural.
- d) Alcance institucional: fundamentalmente docentes y alumnos.

1.6. Fundamentación de las hipótesis

En el presente estudio se aborda la problemática encontrada sobre la identidad cultural, según la percepción de los estudiantes de la Universidad objeto del presente estudio. En donde se puede observar, que la mayoría de los alumnos no demuestran poseer una adecuada identidad cultural, lo cual constituye el eje central de la presente investigación y constituye una problemática, no solo desde el punto de vista pedagógico, sino fundamentalmente desde el punto de vista institucional. Este, es un aspecto que consideramos está relacionado con el componente bilingüe, el cual consideramos se desarrolla de manera tradicional, centrado todavía en un aprendizaje descontextualizado, basado únicamente en la tradición ajena, mas no en la revaloración del pasado histórico que sustenta las tradiciones del país.

1.6.1. Hipótesis general

La educación bilingüe se relaciona de manera directa y significativa con el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

1.6.2. Hipótesis específicas:

- ❑ El contexto intercultural se relaciona significativamente con el desarrollo de los rasgos culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la UNMSM.
- ❑ La práctica pedagógica se relaciona significativamente con el desarrollo de los sistemas de valores en los estudiantes de la especialidad de inglés de la UNMSM.
- ❑ Los recursos didácticos se relacionan significativamente con el desarrollo del sentido de pertenencia en los estudiantes de la especialidad de inglés de la UNMSM.

1.7. Identificación de las variables

1.7.1. Variable (I) independiente:

- ✓ Educación bilingüe

1.7.1.1. Dimensiones de la variable independiente

- Contexto intercultural
- Práctica pedagógica
- Recursos didácticos

1.7.2. Variable (II) dependiente

- ✓ Identidad cultural

1.7.2.1. Dimensiones de la variable dependiente

- Desarrollo de los rasgos culturales.
- Sistemas de valores.
- Desarrollo del sentido de pertenencia.

1.7.3. Clasificación de las variables

1.7.3.1. VARIABLE I: Educación bilingüe

- | | | | |
|----|--------------------------------------|---|---------------|
| a) | Por la función que cumple | : | Independiente |
| b) | Por su naturaleza | : | Activa |
| c) | Por el método de estudio | : | Cuantitativa |
| d) | Por la posesión de la característica | : | Continua |
| e) | Por los valores que adquieren | : | Politómica |

1.7.3.2. VARIABLE II: Identidad cultural

- | | | | |
|----|--------------------------------------|---|--------------|
| a) | Por la función que cumple | : | Dependiente |
| b) | Por su naturaleza | : | Pasiva |
| c) | Por el método de estudio | : | Cuantitativa |
| d) | Por la posesión de la característica | : | Continua |
| e) | Por los valores que adquieren | : | Politómica |

1.8. Operacionalización de las variables de investigación

1.8.1. Operacionalización de la variable (I) independiente: Educación Bilingüe

VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES
Educación Bilingüe	Contexto cultural	<input type="checkbox"/> Condiciones de aprendizaje
		<input type="checkbox"/> Relaciones personales
		<input type="checkbox"/> Dinámica relacional
	Práctica pedagógica	<input type="checkbox"/> Estrategias y métodos
		<input type="checkbox"/> Formación de saberes
		<input type="checkbox"/> Diseño de contenidos
		<input type="checkbox"/> Comunicación didáctica
	Recursos didácticos	<input type="checkbox"/> Organización de contenidos
		<input type="checkbox"/> Motivación e interés

1.8.2. Operacionalización de la variable (II) Identidad Cultural

VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES
Variable II Identidad cultural	Rasgos culturales	<input type="checkbox"/> Rasgos culturales materiales
		<input type="checkbox"/> Rasgos culturales inmateriales.
	Sistema de valores	<input type="checkbox"/> Reglas de conductas
		<input type="checkbox"/> Comportamientos y costumbres
		<input type="checkbox"/> Cualidades personales
	Sentido de pertenencia	<input type="checkbox"/> Vinculación y dependencia cultural
		<input type="checkbox"/> Necesidad social
		<input type="checkbox"/> Arraigo cultural

CAPÍTULO 2: MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de la investigación.

Después de revisar las fuentes bibliográficas, tanto de Internet como de las bibliotecas especializadas, podemos describir los trabajos más relevantes.

2.1.1. Antecedentes internacionales.

Da Silva Bernabei, S. (2017), publico el artículo denominado “Educación intercultural bilingüe en Venezuela, ¿interculturalidad funcional o crítica?”. En la Universidad Latinoamericana y del Caribe, Caracas. Venezuela. Artículo resultado de la experiencia de intervención en 127 Instituciones Educativas del Sector Rural en los Municipios no Certificados del Valle del Cauca. Contrato N° 083.18-11-3016 agosto de 2017 y cuyo objeto es el mejoramiento de la calidad de la Educación Rural. Fundación Nuevo Horizonte-Secretaría de Calidad Educativa- Gobernación Valle del Cauca.

- El artículo parte de la premisa de que la educación intercultural bilingüe significa, en primera instancia, un espacio donde los elementos culturales son considerados relevantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje cuando se trata de comunidades donde existen distintas culturas en interacción constante.
- El Estado de esta forma debe diseñar políticas educativas que den reconocimiento de otras cosmovisiones e integrarlas en la planificación y currículo escolar como una línea transversal.
- Este análisis busca reflexionar acerca de si el modelo de educación intercultural bilingüe en Venezuela responde a la consideración de la interculturalidad desde una perspectiva funcional o crítica, en tanto confluyen los grupos indígenas y no indígenas en esta realidad nacional, ya que los planes de enseñanza para estas comunidades, parecieran estar en conflicto con los mismos cimientos del Estado.

Van (2015), publicó la tesis titulada, “La identidad cultural de españoles holandeses en los Países Bajos”. Tesis de maestría: Maestría de

Comunicación Intercultural. Facultad de Humanidades, Universiteit Utrecht – Holanda. A base de los resultados de esta investigación, la hipótesis sobre la relación entre el uso de idiomas y el grado en que los participantes se sienten español u holandés no se puede asumir tal como asumido en el inicio de esta investigación:

- Muchos de los participantes de esta investigación probablemente se pueden identificar difícilmente, porque se criaron en una familia española, pero también en la sociedad holandesa. Probablemente hay una relación entre el grado en que se sienten españoles u holandeses y su uso de idiomas y su apreciación de ambos idiomas.” La pregunta clave fue hasta qué punto los informantes se sienten español u holandés, y si su uso de idiomas corresponde con este sentimiento.
- En general, los participantes prefieren usar el idioma holandés, pero a la mitad de los participantes no les gusta tener que escoger entre los dos idiomas porque son igual de importantes. No obstante, la mayoría se siente más español. Es decir, su preferencia de idioma (el holandés) no se corresponde con su identidad cultural (la mayoría se siente más español).
- Esto confirma que se puede considerar la idea de que ya no se puede definir la identidad cultural refiriendo simplemente a una nación o a un lenguaje en esta época y en esta sociedad multicultural (Fishman & García, 2010: 36). No necesariamente existe una relación entre la identidad cultural y el idioma.

Jaramillo, C. (2012). Percepción de educación bilingüe y lengua extranjera de estudiantes de grado once en la I.E.D Colegio Cundinamarca. Pontificia Universidad Javeriana. Facultad de Comunicación y Lenguaje. Licenciatura en Lenguas Modernas. Bogotá, D.C. Esta investigación busca analizar e interpretar las percepciones que tienen los estudiantes de último año, acerca de la enseñanza de una Lengua Extranjera y de la Educación Bilingüe. Para esto, se indagó, aplicando una entrevista semi-estructurada, acerca de lo que piensan sobre este tipo de educación, si es de su interés o si les motiva el hecho de aprender una segunda lengua ya sea para su presente o sus planes a

futuro. Tomando como referencia el Plan Nacional de Bilingüismo, los Lineamientos Curriculares para la enseñanza de Lenguas Extranjeras y la cartilla de Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés, se articularon los aspectos más relevantes relacionados con las percepciones de los estudiantes dando paso a un análisis en donde diferentes apreciaciones, discursos y circunstancias hacen de este programa de bilingüismo algo relevante, necesario o innecesario para algunos de los estudiantes.

- Esta investigación pretende proponer una reflexión acerca de la ejecución de este plan nacional de bilingüismo que se ha venido promoviendo desde el año 2004 y que se enfrenta a diversos aspectos sociales y económicos.
- La investigación permite concluir; que para los estudiantes el hecho de aprender una lengua extranjera o de tener acceso a una educación bilingüe subyace la importancia que este tiene para el resto del mundo globalizado y a la idea de que para tener una sociedad mejor es necesario el aprendizaje de otra lengua diferente a la materna.

2.1.2. Antecedentes nacionales:

Pérez (2017).interculturalidad y bilingüismo en estudiantes de la institución educativa n° 30939 de Acostambo - Huancavelica. Tesis para optar el título de segunda especialidad profesional de educación rural intercultural bilingüe. Facultad de educación. Programa de segunda especialidad profesional. Universidad Nacional de Huancavelica. El desarrollo del presente estudio estuvo orientado a lograr el objetivo consiste en conocer la relación existente entre las variables interculturalidad y bilingüismo en los estudiantes del sexto grado de Educación Primaria. La población estuvo constituida por todos los estudiantes del nivel primario, de los cuales actúo como muestra el sexto grado conformada por 25 estudiantes. El muestreo es no probabilístico. En

cuanto a las técnicas e instrumentos se utilizó dos Test de evaluación de actitudes cuyo instrumento se mide a través de la Escala de Likert. El instrumento fue perfeccionado y validado por dos especialistas. Y, para su validación de campo se utilizó el diseño descriptivo correlacional con un solo grupo de estudio.

- Los resultados de la investigación fueron muy favorables, es así que al evaluar la hipótesis general y específica a través del test t de Student con un 95% de confianza, se probó que existe relación significativa entre interculturalidad y bilingüismo en los estudiantes del sexto grado de Educación Primaria de la Institución Educativa N° 30939 de Acostambo-Huancavelica.

Mamani (2015), realizó su tesis titulada: “Identidad cultural para construcción de ciudadanía en estudiantes de educación secundaria – Carabaya, Puno”. Tesis para optar el grado académico de Maestro en Educación en la Mención Investigación e Innovación curricular. Línea de Investigación: Influencia socio-cultural en los procesos de aprendizaje de niños y niñas indígenas. Facultad de Educación. Programa Académico de Maestría en Ciencias de la Educación – PRONABEC. Universidad San Ignacio de Loyola. Escuela de Postgrado. Lima – Perú. La investigación busca conocer la incidencia de la identidad cultural en la construcción de ciudadanía en estudiantes de educación secundaria en Carabaya, Puno. Dentro del enfoque cualitativo naturalista, se asume el método etnográfico educativo (complementariedad etnográfica). La muestra en el estudio es no probabilística de tipo intencional (seis estudiantes, seis docentes) con un muestreo de conveniencia y de juicio, a través de entrevistas a profundidad y observación participante. El trabajo de campo evidenció un tratamiento pedagógico tradicional sobre identidad cultural, con diversidad de significados sobre ciudadanía.

- El resultado está en la configuración de la realidad sociocultural desde la confrontación de la teoría formal con la teoría sustantiva, entorno a las categorías centrales como la construcción de ciudadanía e identidad cultural.

- Se concluye que la ciudadanía se construye al considerar las costumbres, sistema de creencias, lengua, cosmovisión, tradiciones y religión practicadas en la familia, el espacio local y la institución educativa en estrecha relación a la pachamama, patrones identitarios que determinan la óptica de Estado, deberes y derechos, el asunto público, sincretismo y alienación abordados desde la interacción sociocultural en el aula al verificar que la identidad interviene en la construcción de ciudadanía.

Orejón (2013) investigo “Método de enseñanza bilingüe y desarrollo de la capacidad de comprensión lectora y producción de textos en estudiantes del Ceba San Ramón y la institución educativa Inca Garcilaso de la Vega de Ccayarpachi - Ayacucho, 2011”. El propósito de la investigación es determinar la influencia del método de enseñanza bilingüe en el desarrollo de la capacidad de comprensión lectora y producción de textos en estudiantes, considerando las múltiples diferencias sociales, ideológicas, culturales y lingüísticas que sufren cada vez con mayor frecuencia, no solo por los profesores sino de la población y principalmente de los empleadores. El nivel de investigación es experimental, se empleó el método hipotético, deductivo e inductivo. La muestra estuvo integrada por 52 estudiantes, elegidos no probabilísticamente y de manera estratificada.

- Se llegó al resultado, con un nivel de confianza al 95%, la aplicación del método de enseñanza bilingüe influye significativamente en el desarrollo de comprensión lectora y producción de textos en estudiantes de las II.EE. mencionadas.

Pérez (2013). Publicó su tesis titulada: “Propuesta de un programa educativo de identidad cultural, para la institución educativa nacional “Jaén de Bracamoros”, en la provincia de Jaén, región Cajamarca. Tesis para optar el título de Licenciado en Educación: Historia, Geografía y Turismo Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo. Facultad de Humanidades. Chiclayo – Perú. La temática que se abordó en la presente investigación es la identidad cultural jaena.

El problema de estudio fue que los Estudiantes de 3° grado de Educación Secundaria, desconocen los elementos identitarios que conforman la identidad cultural de la Provincia de Jaén. El objetivo general fue diseñar un programa educativo para el fortalecimiento de la identidad cultural de Jaén. La investigación por su alcance es descriptiva, porque se recopiló información referente a la variable dependiente: la identidad cultural. La cual ésta enmarcada en el enfoque mixto, porque se utilizó datos cuantitativos y cualitativos en el mismo estudio. Se utilizó como instrumento un cuestionario, el cual permitió determinar el nivel de identidad cultural en los estudiantes.

- Los resultados reflejan que el 2.86% de los estudiantes encuestados, tienen un conocimiento muy bajo respecto a la identidad cultural de la provincia de Jaén; lo que refleja que no tienen conocimiento o no tienen interés en identificarse con su zona; un 80.57% tienen regular conocimiento de la identidad cultural y un 0.57% tienen un conocimiento muy bueno.
- La identidad cultural se concibe como una estrategia destinada a preservar el patrimonio cultural, como defensa cultural, para conservar las manifestaciones culturales de una región.

2.2. Bases teóricas

2.2.1. Educación Bilingüe.

La educación bilingüe o educación bilingüe intercultural (EBI) es un modelo de educación intercultural donde se enseña simultáneamente en dos idiomas en el contexto de dos culturas distintas. Este tipo de educación se puede implantar en varias situaciones, por ejemplo cuando en una sociedad existen dos culturas y dos idiomas en contacto, y cuando una institución se encarga de difundir su cultura fuera de su área original.

Con la independencia de los estados nacionales en Latinoamérica a principios del siglo XIX fue impuesto un modelo de unificación a base de la cultura criolla y la lengua castellana y portuguesa, respectivamente. Este sistema educativo alcanzó sólo las clases privilegiadas criollas o como mucho los mestizos de habla castellana o portuguesa.

No fue antes del siglo XX que se implementaron escuelas públicas para las poblaciones indígenas con el objetivo de castellanizar las mismas. El uso exclusivamente del castellano como idioma de enseñanza resultó en que los educandos indígenas no aprendieron casi nada. Los hablantes de las lenguas originarias fueron estigmatizados como indios - ciudadanos de segunda clase. Esto fomentó el abandono de esas lenguas, dejando los habladores y sus hijos en una situación sin cultura propia, no conociendo ni su cultura y lengua originaria ni el castellano.

Los primeros programas educativos bilingües fueron desarrollados en los años sesentas, entre ellos un programa piloto de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos aplicado en un área de habla quechua en Quinua (departamento de Ayacucho). Como parte de un Proyecto Nacional, en la Reforma Educativa Peruana de 1972, fue definida una Política Nacional de Educación Bilingüe. El Perú, bajo el gobierno del general Juan Velasco Alvarado, fue el primer país latinoamericano que reconoció una lengua aborígen, el quechua, como idioma oficial. (Roberto Zariquey (editor), citado por Quishpe, Cristobal)

En un sentido bastante amplio, podemos definir la educación bilingüe como la enseñanza en dos lenguas, de esta manera, a veces puede entenderse como educación bilingüe la enseñanza que se imparte en escuelas rurales de muchos países de América Latina, en las que el maestro se ve obligado a utilizar la lengua materna de los niños para que éstos comprendan un contenido de enseñanza que se les presenta luego en la lengua oficial, el castellano (UNESCO). El bilingüismo es, en la actualidad, un fenómeno social cada vez más extendido, debido a multitud de causas, entre ellas, la heterogénea procedencia de la población que forman nuestras urbes. El término *Educación Bilingüe* origina constante discusión ya que como lo menciona Baker:

Se debe hacer una distinción entre la educación que utiliza y promueve dos lenguas y la educación para los niños de minorías lingüísticas. Existe una diferencia entre una clase en donde la instrucción formal fomenta el bilingüismo y un salón de clases en donde los niños bilingües están presentes, pero no se fomenta el bilingüismo en el currículo. En el término general, la educación bilingüe, se refiere a ambas situaciones, y resulta ambigua e imprecisa. La precisión puede ser dada mediante la especificación de los principales tipos de educación bilingüe. (Baker, 2002: 173)

Considerando este último comprendemos que existe gran variedad de modelos de educación bilingüe. Se habla de una diversidad de programas de educación bilingüe no solo en el Perú, sino también en todos los países del mundo, solo se diferencian en objetivos, características de los programas, la población estudiantil y el tiempo empleado. Aunque se habla de “Educación Bilingüe” es necesario mencionar que se requieren de Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras (inglés).

2.2.1.1. Importancia de la educación bilingüe

Es importante establecer metas lingüísticas, basadas en el enfoque comunicativo. Para fijar unos objetivos a alcanzar y unas tareas de evaluación por las que valoremos los resultados que se van obteniendo, todo ello

adecuado y adaptado a las edades de los alumnos con los que trabajemos, por ejemplo, Baker (1997) propone que, aproximadamente. A los cinco años una meta lingüística podría ser participar como hablante y oyente en actividades de grupo, como por ejemplo, representar roles en un juego simbólico e imaginativo y la tarea de evaluación sería plantear una situación como la de "jugar a las tiendas" donde un niño es el tendero y otro el cliente; o a los nueve años. (Malina, 2003).

Los avances tecnológicos y la globalización han generado un nuevo panorama para las nuevas generaciones y las que están por venir. Lo que ha permitido que la educación bilingüe continúe reinventándose, ofreciendo cada vez más beneficios y ventajas competitivas. Y es que la enseñanza bilingüe fortalece el cerebro, agiliza su actividad y, por tanto, tiene otras consecuencias positivas más allá de conocer dos idiomas a la perfección.

2.2.1.2. Beneficios de la enseñanza bilingüe

Hoy saber idiomas es un objetivo compartido en un mundo globalizado. Hablar inglés se está convirtiendo en una necesidad, cada vez más demandada, en cualquier contexto” (Ramírez y Torres, 20011). En la sociedad actual, en los niveles educativos no universitario el inglés es una materia obligatoria con unos objetivos cada vez más altos en cuanto al dominio del inglés. También en los niveles universitarios, cada vez más, está resultando casi imprescindible saber inglés al menos en algunas disciplinas y/o en algunas áreas.

En consecuencia, para la sociedad en general resulta necesario practicar inglés como medio de comunicación. Por ello, en la enseñanza actual proliferan los intercambios y los programas Erasmus para profesorado y alumnado con el objetivo de tener oportunidad de aprender lenguas. En este sentido, el sistema educativo pretende que sus estudiantes mejoren los niveles de expresión lingüística del inglés mediante proyectos de innovación. Por

ello, se incorporan los proyectos bilingües a la red de centros escolares, no se hace evidente el uso de este concepto de manera formal; más bien se hace alusión a una enseñanza de Lengua Extranjera.

Es importante conocer los beneficios de la educación bilingüe antes de tomar una decisión. Podemos destacar las ventajas de la educación bilingüe en varios puntos (Blog del experto):

- A. Competencia lingüística: es el beneficio más evidente. Pero, además, esta capacidad activa las redes del cerebro y permite que las personas tengan una mirada y un pensamiento más abierto.
- B. Competencia profesional: sin duda, uno de los motivos por el que muchas personas se deciden por una enseñanza bilingüe. Con este tipo de educación las posibilidades profesionales se multiplican, al ser una cualidad que puede marcar la diferencia con otros candidatos a un puesto de trabajo.
- C. Competencia cognitiva: ser bilingüe es mucho más que hablar dos idiomas, ya que permite desarrollar las habilidades comunicativas y aporta flexibilidad mental.
- D. Competencias culturales: un idioma también es cultura, y eso es precisamente lo que se adquiere junto con las competencias lingüísticas, derribando barreras culturales y mentales, y aportando una visión más amplia del mundo.

Formación destinada a desarrollar la capacidad intelectual, moral y afectiva de las personas de acuerdo con la cultura y las normas de convivencia de la sociedad a la que pertenecen. “Educar es formar sujetos y no objetos, tiene el propósito de completar la condición humana del hombre, no tal y como la naturaleza la ha iniciado, la ha dado a luz; sino como la cultura desea que sea” (León, 2007, p. 598).

La educación es un proceso institucional inscrito en todas las prácticas y relaciones de los individuos y los grupos sociales, en diferentes situaciones y contextos. Este proceso consiste en la transferencia, reproducción,

producción, apropiación y resistencia de los significados culturales, expresados estos en términos de saberes, pautas de conducta, normas, valores. (Zayas y Rodríguez, 2010, p. 3).

El Ministerio de Educación del Perú, siempre pensando en mejorar calidad educativa, crea o diseña una serie de documentos denominados *Lineamientos Curriculares de Lenguas Extranjeras*, con la finalidad de orientar el carácter netamente pedagógico, para que los docentes como actores fundamentales del proceso de enseñanza aprendizaje, adquieran elementos básicos pertinentes para usar dentro o fuera del aula, según las perspectivas de la escuela. La idea principal es que se quiere lograr como meta que todas las instituciones públicas sean bilingües, además es importante que el inglés llegue a las personas de menos ingresos y en igualdad de oportunidades y facilidades.

Los objetivos de la enseñanza de lenguas según este enfoque para Richards son la enseñanza de la competencia comunicativa, la cual es concebida de la siguiente manera: saber cómo usar la lengua, con diferentes propósitos y funciones, además de que esta varía dependiendo de las situaciones y de los participantes, por ende, hay que saber qué tipo de discurso usar si formal o informal.

2.2.1.3. Contexto cultural

Según el Artículo 20. Ley General de Educación n° 28044 de julio del 2003. La Educación Bilingüe Intercultural se ofrece en todo el sistema educativo:

- A. Promueve la valoración y enriquecimiento de la propia cultura, el respeto a la diversidad cultural, el diálogo intercultural y la toma de conciencia de los derechos de los pueblos indígenas, y de otras comunidades nacionales y extranjeras.
- B. Incorpora la historia de los pueblos, sus conocimientos y tecnologías, sistemas de valores y aspiraciones sociales y económicas.
- C. Garantiza el aprendizaje en la lengua materna de los educandos y del castellano como segunda lengua, así como el posterior aprendizaje de lenguas extranjeras.

- D. Determina la obligación de los docentes de dominar tanto la lengua originaria de la zona donde laboran como el castellano.
- E. Preserva las lenguas de los pueblos indígenas y promueve su desarrollo y práctica.

Asimismo, mientras en la Ley General de Educación n° 28044 se habla de una EIB para todo el sistema educativo, el reglamento restringe esta intención en su Artículo 8°. Interculturalidad, donde se señala: “El Ministerio de Educación es uno de los órganos del Estado responsables del desarrollo de la interculturalidad. El Ministerio de Educación dictará y promoverá las medidas necesarias para reconocer y garantizar la igualdad de condiciones de los pueblos originarios y afro peruanos y el respeto a su identidad y dignidad cultural, étnica y lingüística”. Implícita está una concepción que concibe la EIB como algo que sólo compete a los pueblos indígenas o subalternos, y no como un tema relacional que compete a todos los peruanos. No obstante, también se reglamenta “La educación intercultural” como uno de los contenidos transversales nacionales.

“En el Perú se caracteriza por ser una sociedad pluriétnica, multicultural y plurilingüe, con una población aproximada a 28 millones. De ese total, poco más de 8 millones se autodenominan “indígenas”, la mayoría de ellos son miembros de las comunidades quechua y aimara y que habitan en la región andina” (Huamán (2008).

“En la Amazonía peruana (62% del territorio nacional) existen, además, 42 grupos etnolingüísticos que hacen parte de 17 familias lingüísticas, estos grupos presentan características culturales, económicas y políticas diferentes de otros sectores de la población nacional. Las lenguas oficiales en el Perú son: el español, el quechua, el aimara y las lenguas amazónicas en los lugares en que predominan” (Huamán (2008).

“Los derechos lingüísticos son parte integral de los derechos humanos fundamentales, tanto individuales como colectivos. Tales derechos se refieren a aquellas prerrogativas que parecen atributos naturales y evidentes para todos los miembros de las mayorías lingüísticas dominantes: el derecho de usar su propia lengua en cualquier contexto cotidiano y oficial,

particularmente en la educación, como también, que las opciones lingüísticas del sujeto sean respetadas y que este no sufra alguna discriminación por la lengua que habla” (HAMEL, 1995: 3).

2.2.1.4. Practica pedagógica

En síntesis, a la noción de Educación Intercultural Bilingüe, confluyen la idea del desarrollo de competencias semejantes en distintas lenguas, lo cual alude a una dimensión pedagógico-didáctica de la EIB, y la idea de la superación de la condición hegemónica de una cultura, lo que conduce a una dimensión no solo pedagógica de la EIB, sino también a una problemática política, vinculada al reconocimiento de los pueblos originarios y a la atención de sus demandas sociales. (Paredes, et. al 2016).

“La Educación Intercultural Bilingüe, por un lado, aspire a garantizar el aprendizaje escolar respetando la lengua materna de los niños y adolescentes que pertenecen a los pueblos originarios, así como ofrecerles una didáctica alineada a las particularidades de contextos. Por otro lado, demande generar, desde el proceso de enseñanza-aprendizaje, una situación de convivencia basada en el respeto, la equidad, el diálogo y el intercambio entre las diferentes culturas que convergen en la escuela; no solo en las escuelas a las que asisten los niños y adolescentes de los pueblos originarios, sino en todas las escuelas de la sociedad” (Paredes, et. al 2016).

2.2.1.5. Recursos didácticos

La falta de adaptación del currículo y de materiales educativos adecuados a las necesidades de la EIB, según el informe de la Defensoría del Pueblo (2013) reconoció que doce DRE cuentan con el Diseño Curricular Regional y 22 UGEL, con las “Orientaciones para la Diversificación Curricular”. Sin embargo, el 38% de DRE y de UGEL supervisadas señalaron que no elaboraron los correspondientes documentos debido a la falta de presupuesto, de capacitación en procesos pedagógicos interculturales, así como al

desconocimiento de la cultura y de la lengua local. Según la Defensoría del Pueblo (2013: 123) “Esto es preocupante porque los estudiantes de las escuelas EIB no estarían desarrollando aprendizajes de acuerdo con sus necesidades lingüísticas y culturales”.

Por otro lado, la Defensoría del Pueblo (2013) identificó que solo dos DRE y seis UGEL conformaron sus Comités de elaboración de materiales. Entre las principales dificultades planteadas por las DRE y las UGEL en la elaboración de materiales educativos, están el escaso o nulo presupuesto y la falta de personal especializado. Es importante que este problema sea superado, pues tal como encontró Ames (2002) una de las razones que esgrimen los docentes para justificar el poco uso que hacen de los libros y cuadernos de trabajo es la inadecuación de estos últimos al contexto rural.

Existe abundante evidencia que demuestra la importancia de los recursos educativos tales como la disponibilidad de lecturas y los materiales instructivos para el aprendizaje de los escolares de los países en vías de desarrollo (Fuller y Clarke 1994).

2.2.2. Identidad cultural.

“La identidad es el conjunto de los rasgos propios de un individuo o de una comunidad. Estos rasgos caracterizan al sujeto o a la colectividad frente a los demás. Por ejemplo: el mate forma parte de la identidad rioplatense, una persona tiene derecho a conocer su pasado para defender su identidad” (Chaves, 2019), a la vez Hurtado (2003) manifiesta que “la identidad constituye la esencia con la que nacemos, no un conjunto de disposiciones internas que permanecen fundamentalmente iguales durante toda la vida, independientemente del medio social donde la persona se encuentre, sino que a un proceso de construcción en la que los individuos se van definiendo a sí mismos en estrecha interacción simbólica con otras personas”.

“La identidad también es la conciencia que una persona tiene respecto a ella misma y que la convierte en alguien distinta a los demás. Aunque muchos de los rasgos que forman la identidad son hereditarios o innatos, el entorno ejerce influencia en la conformación de la especificidad de cada sujeto. Por eso puede decirse que una persona “busca su identidad” o expresiones similares” (Carrillo, 2011).

La identidad constituye también un sistema de símbolos y de valores que permite afrontar diferentes situaciones cotidianas. Ahora bien el tema cultural es tratado desde varios aspectos:

- “El económico, donde la cultura se vincula al mercado y al consumo y se manifiesta en las llamadas industrias culturales.
- El ser humano, donde la cultura juega un papel de cohesión social, de autoestima, creatividad, memoria histórica, etc.
- El patrimonial, en el cual se encuentran las actividades y políticas públicas orientadas a la conservación, restauración, puesta en valor, uso social de los bienes patrimoniales.
- El concepto de identidad cultural se comprende a través de las definiciones de cultura y de su evolución en el tiempo”.

“La cultura es algo vivo, compuesta tanto por elementos heredados del pasado como por influencias exteriores adoptadas y novedades inventadas localmente. La cultura tiene funciones sociales. Una de ellas es proporcionar una estimación de sí mismo, condición indispensable para cualquier desarrollo, sea este personal o colectivo” (Verhelst, 1994: 42).

“De acuerdo con estudios antropológicos y sociológicos, la identidad surge por diferenciación y como reafirmación frente al otro. Aunque el concepto de identidad trascienda las fronteras (como en el caso de los emigrantes), el origen de este concepto se encuentra con frecuencia vinculado a un territorio. La identidad cultural de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, como la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistemas de valores y creencias (...) Un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y

anónimo, pues son producto de la colectividad” (González Varas, 2000: 43). Para poder comprender la identidad cultural, es necesario conocer la evolución del concepto de cultura y cómo ha llegado hasta nuestros días.

“La identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias. La identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta de forma continua de la influencia exterior” (Molano, 2007, p. 73). “La identidad está ligada a la historia y al patrimonio cultural. La identidad cultural no existe sin la memoria, sin la capacidad de reconocer el pasado, sin elementos simbólicos o referentes que le son propios y que ayudan a construir el futuro” (Molano, 2007, p. 74).

2.2.2.1. Características de la identidad cultural

Cada cultura y cada subcultura transportan valores e indicadores de acciones, de pensamientos y de sentimientos. A ejemplo de la cultura, la identidad está, a menudo, relacionada con grandes corrientes culturales y también limitada a ellas: la procedencia territorial, el color de la piel, la religión... Se habla de un turco, de un italiano, de un negro, de un musulmán... De este modo, la influencia de la pertenencia a subconjuntos culturales sobre la estructura de la identidad está descartada. Estos subconjuntos pueden ser la clase social, la profesión, el sexo, el origen (urbano/campesino), las diferentes formas que pueden tener una religión (Velasco, 2002).

“La identidad es la síntesis que cada uno hace de los valores y de los indicadores de comportamientos transmitidos por los diferentes medios a los que pertenece. Integra esos valores y esas prescripciones según sus características individuales y su propia trayectoria de vida. El extranjero integra a su identidad su estatus de inmigrante o de refugiado político y los cambios culturales que él ha vivido durante su estancia en el país de acogida” (Velasco, 2002).

2.2.2.2. Funciones de la identidad

La identidad es el centro de dos acciones indispensables para el equilibrio psíquico de la persona. La primera consiste en darse una imagen positiva de sí misma; la segunda, adaptarse al entorno donde vive la persona. Es lo que se denomina funciones de la identidad: una función de valoración de sí mismo y una función de adaptación. (Vivre ensemble autrement, 2002).

- La función de valoración de sí mismo es la búsqueda que guía a todo ser humano a tener sentido y significación: busca tener una imagen positiva de sí mismo, a llegar a ser una persona de valor, a creerse capaz de actuar sobre los acontecimientos y sobre las cosas.
- La función de adaptación consiste en la modificación de la identidad con vistas a una integración al medio. El individuo adapta algunos rasgos de su identidad, asegurando una continuidad. Se trata de la capacidad de los seres humanos de tener consigo su identidad y de manipularla, de su capacidad de cambiar sin perder la sensación de seguir siendo ellos mismos.

2.2.2.3. Identidad cultural en el Perú.

“Basta prender la radio, mirar la televisión o pararse frente a un kiosko de revistas y periódicos para darse cuenta de la multitud de conflictos religiosos, lingüísticos, raciales o nacionales que conmocionan amplias zonas del planeta. En otras palabras, conflictos en los cuales la cultura (lengua, religión, modos de vida) y la historia (tradiciones nacionales o étnicas) juegan un papel fundamental” (Auris, 2006). Somos un país diverso. Para Alva, (2012). Las Comunidades indígenas de costa sierra y selva no son simples agrupaciones de campesinos pobres o campesinos posesionarios. Son más bien parte de un Perú que a través de los años no ha sido reconocido en sus reales dimensiones y en sus reales potencialidades. El resultado es un Perú dividido, un Perú con profundas brechas sociales, un Perú empobrecido y sin oportunidades para sus hijos.

Dentro de ese inmenso territorio, poseemos una enorme diversidad geográfica, biogenética y también cultural. Las dos primeras son ya valoradas positivamente, pero nos cuesta hacer lo mismo con nuestra variedad de razas, lenguas, religiones, costumbres, tradiciones (...) “No hay que olvidar que los pueblos quechuas, aymaras y amazónicos, denominados indios, indígenas o aborígenes, han sido y en cierta medida siguen siendo, junto a los afroperuanos, la parte negada o vergonzante de nuestra diversidad étnica y cultural” (Degregori, 1977).

“Al respecto es importante tener presente que para construir un Proyecto Político Nacional, resulta fundamental, considerar los siguientes aspectos: la identidad cultural, la interculturalidad y pluriculturalidad. Todo ello resumido en una política cultural, que sea realmente un componente vital para el desarrollo de nuestro país. Lo cual implica aceptar la importancia de la cultura en el proceso de desarrollo económico nacional. A partir de allí, se podrían generar políticas culturales activas, que hagan posible el fortalecimiento de nuestras instituciones democráticas” (Muchotrigo, 2006).

“Los poderes del Estado tienen que asumir una función activa y proactiva, de tal manera que se respeten los derechos culturales, promoviendo el principio de igualdad, principalmente para aquellos grupos que se encuentran en las zonas alejadas y en las zonas limítrofes; fortaleciendo la democracia participativa, permitiendo que aquellas poblaciones que se encuentran dentro de una situación de extrema pobreza tengan la posibilidad de dar a conocer sus planteamientos; haciendo posible la conservación de nuestros productos culturales, tanto materiales como no materiales, dotando a las instituciones públicas de recursos humanos especializados para implementar y ejecutar planes y programas orientados para este fin” (Muchotrigo, 2006).

“Sólo así, podríamos hablar de un verdadero desarrollo, valorando, respetando y avanzando a partir del respeto de nuestras diferencias, pero asumiendo a la vez, que somos parte de una misma nación. Los tiempos han cambiado, mucha agua ha corrido bajo los puentes, los pueblos indígenas se han liberado de la servidumbre, muchos han migrado a las ciudades, han

ganado el derecho al voto y nadie se atrevería a repetir las palabras de Deustua. Sin embargo, aún hoy es difícil que aceptemos nuestra diversidad cultural como un activo, más allá del folklore y del turismo”. (Muchotrigo, 2006).

2.2.2.4. Rasgos culturales.

Los rasgos culturales son la unidad cultural más pequeña y pueden dividirse según pertenezcan a la cultura material o a la cultura no material. En el primer caso, se refieren a cosas tales como un arco, una vasija, un cesto, una pipa. En el segundo caso, se refieren a acciones, creencias o ideas, tales como dar la mano para saludar, besar, rezar, aplaudir.

Los rasgos culturales, dentro de una misma cultura, pueden ser universales, si los comparten todos los miembros de dicha cultura (dar la mano para saludar es un rasgo cultural universal dentro de una cultura; inclinarse o efectuar una reverencia es un rasgo cultural universal dentro de otra cultura), o bien alternativos, si son libres (se puede ser creyente o ateo, normalmente), o pueden ser especiales, si son propios de grupos determinados de la sociedad (de una profesión). Encyclopaedia Herder. (2019)

Los distintos rasgos culturales pueden organizarse en sistemas, dando lugar a los llamados complejos culturales (como la manera de establecer un noviazgo, o el conjunto de actos relacionados con la preparación de un matrimonio). A su vez, los complejos culturales pueden organizarse en instituciones sociales, es decir, en un conjunto de complejos culturales centrados en torno de una necesidad importante de la sociedad. Es así que la enseñanza, es una institución social. Encyclopaedia Herder. (2019).

“La cultura peruana es una gran mezcla de componentes de distintas etnias que habitaron y habitan lo que actualmente es el territorio del Perú, las más importantes son el bloque aborígen y criollo o español, seguido por los bloques afroperuano y asiático y en menor medida el italoperuano, todo esto

es potenciado por las tres principales regiones naturales, es decir la costa, la selva y la sierra. Es por eso que la cultura peruana se la considera una cultura mestiza y eso queda ampliamente demostrado en su gastronomía que es reconocida por su variedad de platos, bebidas y postres, en las danzas como la marinera, el festejo, el tondero, el huayno, el huaylas, el wititi, la diablada, los huayruros” (Mamani, 2014).

Para Cortés, et. al (1985), dentro del contexto mundial, la cultura peruana siempre ha presentado características especiales, entre las que se pueden mencionar las siguientes:

- Se ha desarrollado en un medio geográfico difícil, por lo que el hombre ha tenido que esforzarse y hacer uso de su creatividad para dominar ese espacio, formando sociedades y culturas regionales.
- Es un proceso que ha venido dándose a través de los milenios, desde los albores de la civilización andina, y aunque ha sufrido la irrupción violenta de la civilización occidental en el siglo XVI, ha continuado desarrollándose de manera continua, sin paréntesis, intentando mantener una unidad.
- Contiene valores y legados culturales que se mantienen a través del tiempo. De la civilización andina podemos mencionar: el dominio de la naturaleza, la unidad política, la misión civilizadora, el espíritu de justicia social y la dignidad imperial. De la herencia española destaca: la idea de la persona humana, el cabildo, el estado de derecho, el idioma, la concepción cristiana de la vida. De la etapa republicana: la independencia, la libertad política, la soberanía, la concepción democrática del Estado, la idea de una vida más digna, por obra de la educación y la técnica al servicio del bien común, la idea de una distribución más equitativa de la riqueza, etc.
- Hay una constante fusión de las realidades culturales existentes, así como las que continúan llegando de afuera, y tiende así siempre hacia el mestizaje cultural.

2.2.2.5. Sistema de valores.

“Los valores son aquellos principios, virtudes o cualidades que caracterizan a una persona, una acción o un objeto que se consideran típicamente positivos o de gran importancia por un grupo social. Los valores son aquellas cualidades que se destacan en cada individuo y que, a su vez, le impulsan a actuar de una u otra manera porque forman parte de sus creencias, determinan sus conductas y expresan sus intereses y sentimientos. En este sentido, los valores definen los pensamientos de las personas y la manera en cómo desean vivir y compartir sus experiencias con quienes les rodean” (Valores, 2019).

Sin embargo, también existe una serie de valores que son compartidos por la sociedad y que establecen los comportamientos y actitudes de las personas en general, con el objetivo de alcanzar el bienestar colectivo. Por tanto, los valores se pueden clasificar por su importancia según las prioridades de cada persona o de la sociedad.

“Entre los valores más importantes, destacan los valores humanos porque tienen mayor reconocimiento y repercusión en los distintos grupos sociales. Estos valores se relacionan con la ética, el respeto, la tolerancia, la bondad, la paz, la solidaridad, la amistad, la honestidad, el amor, la justicia, la libertad, la honradez” (Valores, 2019).

“Ahora bien, cuando se trata de aquellos valores que están aplicados a un grupo de personas en los cuales se toman en cuenta las culturas y las características sociales, entonces se hace referencia a los valores sociales y los valores culturales” (Valores, 2019).

Por lo tanto, el sistema de valores según Leclercq (1960: 11) son “el conjunto de reglas de conducta, tanto morales como sociales, o de cualquier otra índole, que vienen a ser cualidades de carácter preferidas, y de metas típicamente aprobadas dentro de una comunidad dada”.

El sistema de valores es esencialmente normativo, porque se manifiesta por un imperativo que se expresa en forma de precepto. Este imperativo va acompañado de una construcción interior: debo hacer esto, debo evitar aquello. Este imperativo genera una presión interior que inclina al sujeto a conformar su acción de acuerdo con el precepto. Los imperativos, y por lo tanto los preceptos, que constituyen un sistema de valores, son de distintos órdenes, por lo que la acción del sujeto responde a distintos tipos de imperativos, de los que algunos se manifiestan por signos que guardan sorprendentes parecidos entre ellos. Por dar algunos ejemplos podemos citar los imperativos sociales, religiosos, profesionales, científicos. (Morales, 2012).

“Un sistema de valores personales es un conjunto de principios o ideales que guían nuestro comportamiento, el sistema de valores personales nos da estructura y propósito al ayudarnos a determinar lo que es significativo e importante para nosotros. De forma clara nos ayuda a expresar quienes somos y lo que representamos” (Saens, 2017).

2.2.2.6. Sentido de pertenencia.

Es la satisfacción de una persona al sentirse parte integrante de un grupo. El sujeto, de este modo, se siente identificado con el resto de los integrantes, a quienes entiende como pares. El sentido de pertenencia supone que el ser humano desarrolle una actitud consciente respecto a otras personas, en quienes se ve reflejado por identificarse con sus valores y costumbres. Este sentido, por otra parte, confiere una conducta activa al individuo que está dispuesto a defender su grupo y a manifestar su adhesión, apoyo o inclusión a la comunidad de manera pública. (Pérez y Gardey, 2014).

Un ejemplo de sentido de pertenencia puede encontrarse en la relación entre una persona y su país. El lugar de nacimiento, sumado a la crianza y la educación en un determinado territorio, puede generar un sentido de pertenencia que lleve a un individuo a identificarse con sus compatriotas y a desear el bien a su nación, incluso cuando esto signifique que otra se vea

perjudicada. Sin lugar a dudas, el ámbito en el que más comúnmente se aprecia este lazo aparentemente irrompible es el deporte, especialmente el fútbol. (Pérez y Gardey, 2014).

Sin embargo, el sentido de pertenencia a un país, o incluso a una familia, puede desaparecer y ser reemplazado por otro vínculo. Las personas que se van de su tierra natal en busca de un futuro mejor lo hacen porque no han recibido las suficientes herramientas u oportunidades para ver sus planes florecer en su lugar de origen. En casos como éste, si existe un sentimiento de nacionalismo antes de emprender el viaje, no suele mantenerse vivo durante mucho tiempo. (Pérez y Gardey, 2014).

Esto no significa que necesariamente deba existir un sentido de pertenencia a una nación y que si se desvanece el original, entonces éste deba ser reemplazado por otro; muchas veces el lazo más estrecho se establece con uno mismo, con los seres que nos acompañan de verdad, que nos apoyan y se atreven a decirnos lo que realmente piensan de nuestras ideas y actitudes, con aquéllos que permanecen a nuestro lado en las peores épocas. (Pérez y Gardey, 2014).

2.2.2.7. La educación bilingüe en el Perú.

El Minedu (2013), conceptualiza “a la escuela intercultural bilingüe como aquella que brinda un servicio educativo de calidad a niños, niñas y adolescentes que pertenecen a un pueblo indígena y que hablan una lengua originaria como primera o segunda lengua”. Es una institución educativa con un currículo y propuesta pedagógica intercultural y bilingüe, con materiales educativos pertinentes en castellano y en la lengua originaria, con docentes formados en EIB y con manejo de ambos idiomas. Además, es un espacio que promueve la participación de docentes, estudiantes, padres de familia y líderes comunales en los procesos educativos.

El Minedu (2013) viene implementando un programa de especialización docente en EIB en los niveles de educación inicial y primaria,

aunque la demanda aún no ha sido del todo cubierta: "Tenemos alrededor de 20000 escuelas interculturales bilingües. En 17000, se tiene a la lengua originaria como lengua materna y en 3000, los niños están siendo socializados en castellano y la lengua nativa ha sido desplazada como segunda lengua". Reconocer que somos un país diverso, pluricultural y multilingüe no es ni ha sido fácil. A lo largo de nuestra historia la diversidad ha sido percibida como un problema que en la mentalidad de muchos ha impedido la construcción de la nación peruana y el ansiado desarrollo del Perú.

El sistema educativo peruano, a lo largo de toda su historia republicana, ha tratado de cumplir este objetivo y ha impulsado políticas educativas orientadas a homogenizar y castellanizar a todos los estudiantes del país, sin reconocer la enorme variedad de pueblos, culturas y lenguas que encierra nuestro extenso y diverso territorio nacional.

La actual gestión del Ministerio de Educación quiere revertir esta situación y ha establecido como prioridades la atención a las zonas rurales del país y a los estudiantes con una cultura y lengua originaria. En ese marco, la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural - DIGEIBIR viene realizando una serie de acciones que están permitiendo ordenar y desarrollar, de manera sistemática, la política de Educación Intercultural Bilingüe y garantizar así un servicio de calidad en las zonas más alejadas. (Minedu, 2013)

Una de estas acciones ha sido sistematizar y consensuar esta propuesta pedagógica para trabajar en las Escuelas EIB, allí donde estudian niñas, niños y adolescentes que tienen una cultura y lengua no hegemónica y que tienen derecho a una educación de acuerdo a su cultura y en su lengua originaria y en castellano. Tanto la Ley General de Educación como los lineamientos de política de Educación Intercultural Bilingüe señalan que la interculturalidad es un principio rector de todo el sistema educativo, y se promueve la Educación Intercultural (EI) para todos, y la Educación Intercultural Bilingüe

(EIB) para la población que tiene una lengua originaria como primera o como segunda lengua. (Minedu, 2013).

Minedu (2013), la Educación Intercultural Bilingüe en el Perú debe desarrollar cuatro grandes ejes: La elaboración del currículo, el seguimiento al desempeño escolar de niños y niñas, la participación en el desarrollo de las sesiones de aprendizaje, y la gestión pedagógica.

- Elaboración del currículo A partir de un diagnóstico inicial, en el que los diferentes actores educativos deben reconocer que el currículo nacional del Ministerio de Educación no responde a las características de las comunidades quechuas, Ashánincas y de otras lengua indígenas.
- En el desarrollo de esta propuesta necesariamente deben participar todos los actores: líderes comunales, autoridades, padres de familia, jóvenes, docentes y niños; lo cual ayudará a que los docentes, dirigentes y padres de familia tomen consciencia de la importancia de la articulación entre la escuela y la comunidad para tener éxito en esta empresa.
- Los padres, los docentes, los estudiantes y las autoridades durante todo el diagnóstico pueden dar las pautas para plantear las competencias y las capacidades que se deberían tener en cuenta en nuestro currículo.

La lengua materna no solo es útil para comunicarnos desde que nacemos, sino también sirve para adquirir nuevos conocimientos, pero si la información está en un idioma ajeno, no lograremos ese aprendizaje y el rendimiento del estudiante será inferior al esperado. Por ello, el Ministerio de Educación (Minedu) ha anunciado un mayor soporte pedagógico en 4,000 colegios de educación intercultural bilingüe (EIB), en los que se hablan algunos de los 47 dialectos existentes en el Perú. (Diario el Peruano, 2017).

Actualmente existe, El Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe es un documento de gestión que implementa la Política Nacional de Educación Intercultural Bilingüe. Considera todos los componentes y ejes de

la política y plantea las metas, resultados, estrategias e indicadores de ejecución para los próximos 6 años, hasta el 2021. (Minedu, 2013)

2.2.3. Definición de términos.

1. **Derecho a la diversidad.-** “vivimos en un mundo globalizado en el que gracias a la tecnología de la información y la comunicación se ha hecho evidente la alta y compleja diversidad cultural del planeta, así como las inequidades y la exclusión en la que viven muchos pueblos, lo que hoy representa un desafío para la democracia y los sistemas económicos que buscan ser innovadores e inclusivos. Esta gran variedad de culturas y la conciencia de esta diversidad ha llegado a ser hoy prácticamente un lugar común gracias a la mundialización de los intercambios y a la mayor receptividad mutua de las sociedades, pero esta mayor toma de conciencia no garantiza, en forma alguna, la preservación de la diversidad cultural, la superación de la pobreza, de las desigualdades sociales, de la exclusión y la falta de integración social, pero es evidente que, al menos, ha contribuido a que el tema haya conseguido más notoriedad” (UNESCO, 2001).
2. **Educación Intercultural Bilingüe (EIB).-** “es un derecho fundamental de los pueblos indígenas, reconocido tanto en la legislación nacional como en la internacional. Este derecho se fundamenta en la premisa de la plena participación de las lenguas y de las culturas indígenas durante el proceso de enseñanza, así como en el deber de reconocer la pluralidad étnica y cultural como atributo positivo para el aprendizaje en una sociedad” (Defensoría Del Pueblo, 2011).
3. **Enfoque democrático.-** disponer de una concepción no etnocéntrica de los derechos humanos, capaz de ser legitimada culturalmente por una diversidad de culturas, y construir una manera de entenderlos a la luz de las concepciones que al respecto poseen nuestras culturas originarias. Reconstruir y renovar nuestra concepción de los derechos desde la

recuperación de los saberes previos de la gente. (...) de esa manera la educación ciudadana se convierte en una experiencia con sentido. (Tubino, 2007).

4. **Enfoque intercultural.-** En una visión clásica, la interculturalidad sólo implica reconocer, tolerar o incorporar lo diferente dentro de las matrices y estructuras sociales establecidas. Esta visión ha sido superada por una comprensión crítica de la interculturalidad que recoge y sintetiza los avances en la definición de este enfoque toda vez que no se quede en el plano descriptivo ni en el normativo, sino que propone y busca transformaciones, desde una postura crítico-reflexiva. “Es señalar la necesidad de visibilizar, enfrentar y transformar las estructuras e instituciones que diferencialmente posicionan grupos, prácticas y pensamientos dentro de un orden y lógica que a la vez y todavía, es racial, moderna y colonial. Un orden en que todos hemos sido, de una manera u otra, partícipes”. (Walsh, 2009).
5. **Enfoque pedagógico.-** Lograr que los niños y niñas aprendan, y que sus aprendizajes sean significativos y les permitan comprender y transformar sus realidades, es sin duda uno de los mayores desafíos de la educación. Las instituciones educativas tienen la responsabilidad de generar las mejores condiciones para que estos aprendizajes se produzcan, y los maestros y maestras deben buscar formas y métodos innovadores que promuevan la construcción de conocimientos.

Por ello, el currículo tiene que enfocarse más directamente al aprendizaje, incorporando los ejes que propone Jacques Delors: conocer, hacer, aprender, convivir y ser, por lo que es fundamental partir de los aprendizajes que las niñas y los niños traen de sus familias, comunidades y experiencias previas. La posibilidad de lograr todo esto nos obliga a repensar los enfoques pedagógicos con los que trabajamos en la escuela, ya que buscamos asegurar aprendizajes relevantes y pertinentes, así como considerar a cada niño o niña como un ser integral, que debe desarrollar competencias para la vida.

En esta propuesta de EIB, recogemos los aportes de lo que llamamos “la escuela nueva” o “pedagogía activa”, movimiento que buscó cambiar la pedagogía tradicional, libresca y memorista, por una educación integral, que tiene como eje central al propio sujeto, y que responde a las necesidades e intereses de los educandos. Cuando esto es así, lo que se producen son aprendizajes significativos. (Minedu, 2013).

6. **Escuela intercultural bilingüe.-** Una escuela intercultural bilingüe es aquella que brinda un servicio educativo de calidad a niños, niñas y adolescentes de inicial, primaria y secundaria que pertenecen a un pueblo indígena³³ u originario, y que hablan una lengua originaria como primera o como segunda lengua. (Burga, Hidalgo y Trapnell, 2011).

7. **Nuestra diversidad.-** El Perú es un país multicultural y plurilingüe. Según el lingüista Gustavo Solís en el Perú existen en total 43 lenguas, incluidas tres de la zona andina⁵. Históricamente la costa también tuvo una gran diversidad cultural que aún hoy se mantiene viva en algunas zonas de la franja costera. Muchos de estos pueblos ya han perdido su lengua, sin embargo, mantienen tradiciones y términos lingüísticos que nos remiten a un pasado cercano. Por ejemplo, en la región Lambayeque, se viene recuperando el Mochica; en la sierra de Lima, en las provincias de Cañete y Yauyos, se habla una lengua de larga tradición: el Jaqaru. También podemos ver como otra característica de la diversidad cultural de la costa, la presencia del pueblo afroperuano, especialmente en regiones como Piura, Ica, Lambayeque, Tacna y Lima. (Defensoría Del Pueblo, 2011).

CAPITULO 3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Tipificación de investigación

El tipo de investigación que se aplicará es: Cuantitativo, no experimental, descriptivo de corte transversal (transeccional):

Cuantitativo: Porque los resultados son cuantificados

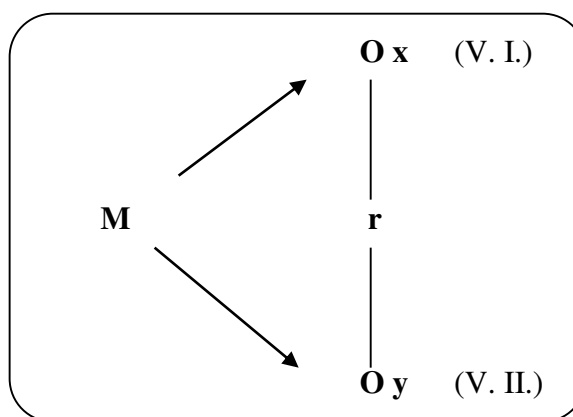
No experimental: Porque las variables no son manipuladas, es decir los hechos ya ocurrieron.

Descriptivo: Porque buscará medir la variable de estudio, para describirlas en los términos deseados (Hernández, F. y Baptista (2006, p.326).

De corte transversal: Porque la recolección de los datos se realizó en un solo momento, en un tiempo único.

3.2. Diseño de la investigación

El diseño Correlacional empleado, muestra en el siguiente Diagrama



Denotación:

M	=	Muestra de Investigación
Ox	=	Variable I: (Educación bilingüe)
Oy	=	Variable II: (Identidad cultural)
r	=	Relación entre variables

3.3. Población y Muestra

3.3.1. La población

Está conformada por todos los alumnos pertenecientes a la institución, durante el año académico 2016.

Tabla 1
Distribución poblacional

Nº	Grado de estudio	Total	%
1	Octavo ciclo	22	34
2	Sexto ciclo	24	31
3	Cuarto ciclo	18	35
	TOTAL	64	100

Fuente: Departamento de estadística

3.3.2. Muestra

El tipo de muestreo utilizado es el probabilístico, en la medida que la muestra constituye un subgrupo de la población en el que todos los elementos de ésta tienen la misma posibilidad de ser elegidos Hernández S., R. (2006, p.241). El tamaño muestral fue fijado con un margen de error de 0,05 y un nivel de confianza de 0,95%. Utilizando la fórmula siguiente, donde el estimador es el porcentaje de elección de cada elemento.

$$n = \frac{Z^2 \times p \times q \times N}{E^2 (N-1) + Z^2 \times p \times q}$$

Dónde:

n =?

N = Población

Z = Nivel de confianza (95% → 1,96)

E = Error permitido (5%)

p = Probabilidad de ocurrencia del evento (50%)

q = Probabilidad de no ocurrencia (50%)

Cálculo de la muestra

$$n = \frac{(1,96)^2 (0,50) (0,50) (675)}{(0,050)^2 (674) + (1,96)^2 (0,50) (0,50)}$$

n = 58 (valor redondeado).

3.3.3. Tipo de muestreo

Después de calcular el tamaño de la muestra, se utilizó el tipo de muestreo probabilístico, estratificado, proporcional. Estratificado, en la medida que la población está dividida en subgrupos, de acuerdo con el grado de estudios de procedencia, y proporcional, dado que el tamaño de cada estrato se ha fijado teniendo en cuenta la población de individuos de cada grado.

El cálculo del factor de proporción se trabajó de la siguiente manera:

$$f = \frac{n}{N}$$

Dónde:

f = factor de proporción

n = tamaño de la muestra (58)

N = tamaño de la población (64)

$$f = \frac{58}{64}$$

$$f = 0,906$$

3.3.4. Estratificación de la muestra

Las características de la estratificación de la muestra se detallan en el siguiente cuadro.

Tabla 2: Estratificación de la muestra

Tabla 2

Estratificación de la muestra

Grado de estudio	POBLACION	FACTOR	MUESTRA
Tercer grado de Secundaria	24	0,906	22
Cuarto grado de Secundaria	22	0,906	20
Quinto Grado de secundaria	18	0,906	16
TOTAL	64	0,906	58

3.3.5. Descripción de la muestra

La muestra objeto de estudio en el presente trabajo de investigación presenta las características, que se detallan en el siguiente cuadro.

Tabla 3

Distribución de la muestra de alumnos por grado de estudios

Nº	Grado de estudio	Total	%
1	Tercer grado de Secundaria	22	34
2	Cuarto grado de Secundaria	20	31
3	Quinto Grado de secundaria	16	35
	TOTAL	58	100

Fuente: elaboración propia

3.3.6. Instrumentos de recolección de datos

Para el siguiente estudio se elaborarán los siguientes instrumentos, los cuales nos permitirán recoger la información y medir las variables para efectuar las correlaciones y comparaciones correspondientes.

- Encuesta constituida por 20 ítems, dirigida a los alumnos sobre las variables de estudio.
- Fichas bibliográficas y de investigación, para recolectar información sobre los aspectos teóricos de la investigación.
- Formulas estadísticas; para el procesamiento estadístico de los datos en el muestreo, la prueba de hipótesis (coeficiente de correlación y de Pearson).

3.3.7. Descripción del proceso de prueba de hipótesis

Los análisis estadísticos se realizarán con el programa computacional SPSS (Statistical Package for Social Sciences) en su última versión; que es un instrumento desarrollado por la Universidad de Chicago, el cual, en estos momentos es, el de mayor difusión y utilización entre los investigadores de América Latina.

Asimismo utilizaremos para la sistematización de nuestros datos el paquete de Microsoft Office, específicamente, Microsoft Excel, que es un programa integrado que combina en un solo paquete una hoja de cálculo, gráficos y macros, bajo el sistema operativo Windows.

3.3.8. Confiabilidad del instrumento “Educación Bilingüe”

Análisis de consistencia interna de la variable Educación bilingüe:

Estadísticas de fiabilidad	
Alfa de Cronbach	N de elementos
,843	20

El alfa de Cronbach arrojado es de 0.843. Según los baremos, la consistencia interna de la variable Educación bilingüe es bueno.

3.3.9. Confiabilidad del instrumento “identidad Cultural”

Análisis de consistencia interna de la variable Identidad cultural:

Estadísticas de fiabilidad	
Alfa de Cronbach	N de elementos
,820	20

El alfa de Cronbach arrojado es de 0.820. Según los baremos, la consistencia interna de la variable Identidad cultural es bueno.

CAPÍTULO 4: PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1. Análisis e interpretación de las respuestas emitidas por los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

4.1.1. Estadísticos descriptivos de la variable (I) Independiente Educación bilingüe (X):

Tabla 4

Estadísticos descriptivos de la Variable Educación Bilingüe (X)

Descriptivos			Estadístico	Error estándar
EB_tot	Media		53,47	1,679
al	95% de intervalo de confianza para la media	Límite inferior	50,10	
		Límite superior	56,83	
	Media recortada al 5%		53,25	
	Mediana		55,00	
	Varianza		163,481	
	Desviación estándar		12,786	
	Mínimo		30	
	Máximo		81	
	Rango		51	
	Rango intercuartil		20	
	Asimetría		,078	,314
	Curtosis		-,804	,618

La tabla muestra los estadísticos de tendencia central como la media y la mediana, así como los estimadores de dispersión como la varianza, la desviación estándar y el rango. En relación con la normalidad, se dispone de la asimetría (positiva) y la curtosis (platicúrtica) como indicadores.

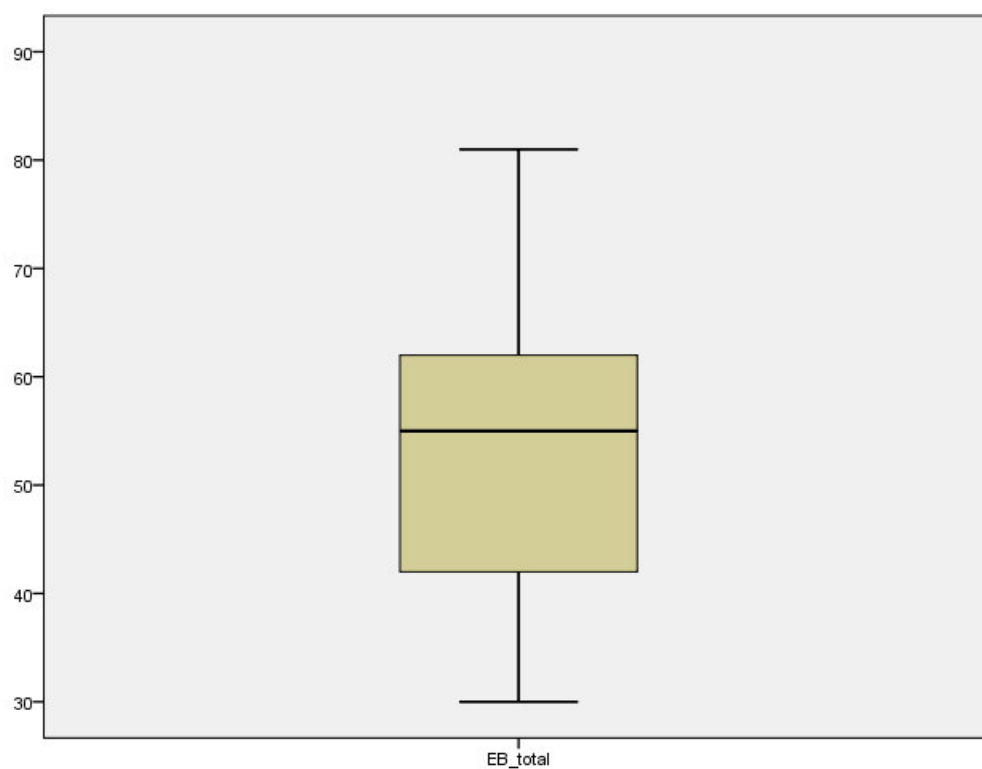


Gráfico 1. Distribución de la Variable Educación Bilingüe (X)

El gráfico de cajas y bigotes muestra la distribución de la Educación bilingüe con relación a los cuartiles. Se observa que la mayor concentración de datos se encuentra entre la mediana (segundo cuartil) y el tercer cuartil. No se notan valores atípicos.

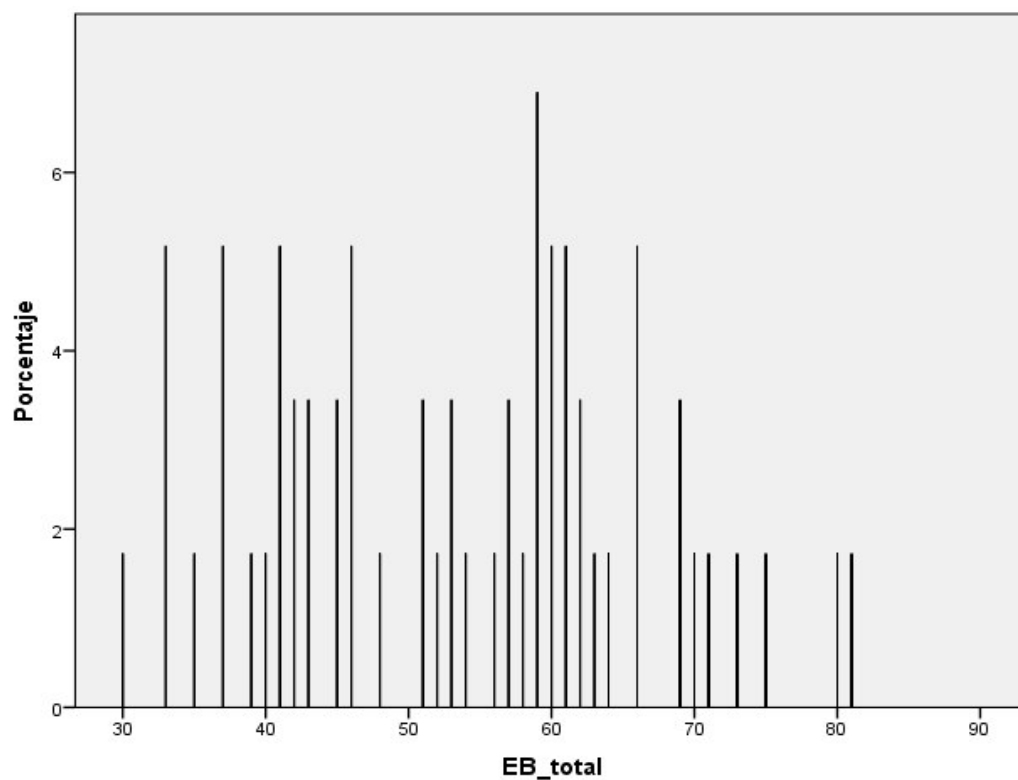


Gráfico 2. Porcentaje de personas según puntaje de la variable Educación Bilingüe (X)

El gráfico de bastones muestra el porcentaje de personas que obtuvo un determinado puntaje en la medición de la variable Educación bilingüe.

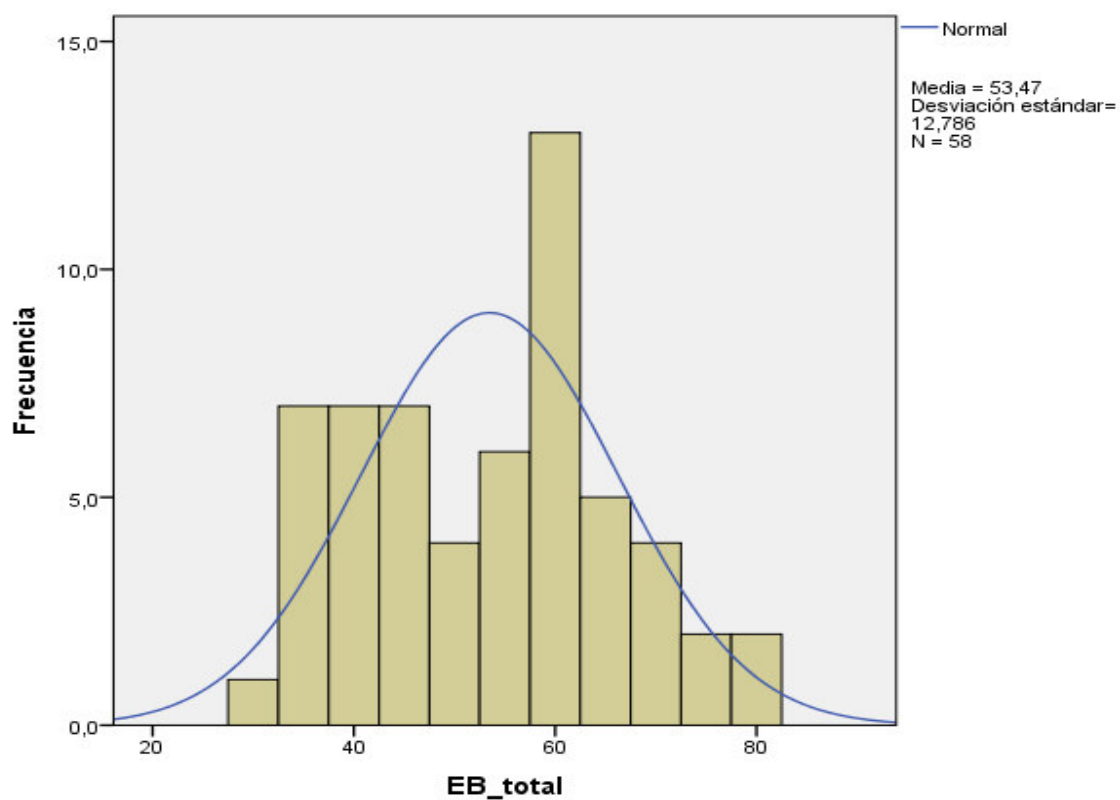


Gráfico 3. Distribución de frecuencia de la variable Educación Bilingüe (X)

El histograma de la variable Educación bilingüe muestra la distribución de los datos y los compara con la curva de Gauss de distribución normal. Se puede notar una cierta simetría, excepto por la barra de puntaje 60.

Tabla 5

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la Variable Educación Bilingüe (X)

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
EB_total	,100	58	,200*	,972	58	,201

*. Esto es un límite inferior de la significación verdadera.

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística es de 0.200 lo que permite afirmar que la Educación bilingüe tiene un comportamiento normal ya que no se puede rechazar la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

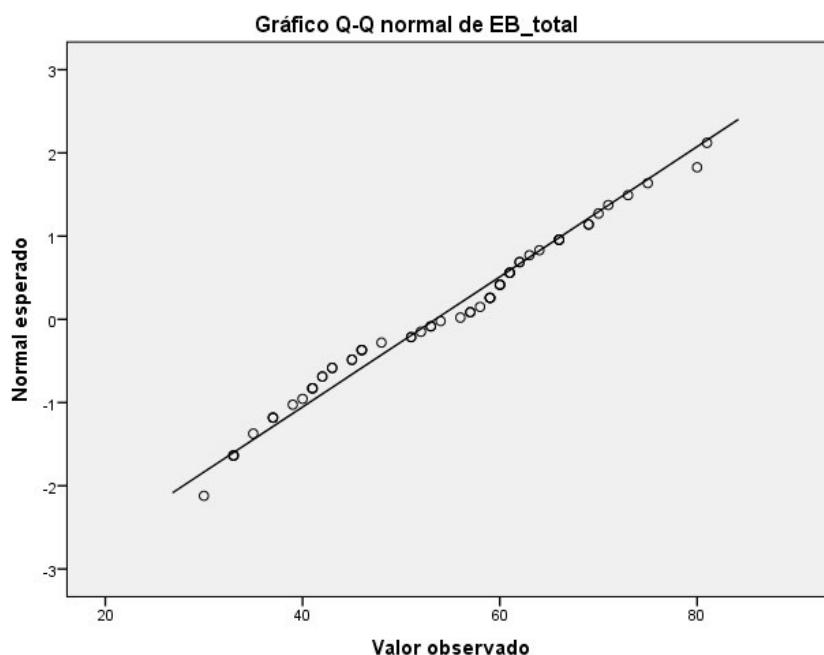


Gráfico 4. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Variable Educación Bilingüe (X)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Educación bilingüe. Como se aprecia los puntos están bastante cerca de la línea de regresión.

4.1.2. Estadísticos descriptivos de la variable (II) Dependiente, Identidad Cultural (Y):

Tabla 6

Estadísticos descriptivos de la Variable Identidad Cultural (Y)

Descriptivos			Estadístico	Error estándar
IC_tota	Media		54,53	1,572
1	95% de intervalo de	Límite inferior	51,39	
	confianza para la media	Límite superior	57,68	
	Media recortada al 5%		54,16	
	Mediana		54,50	
	Varianza		143,341	
	Desviación estándar		11,973	
	Mínimo		36	
	Máximo		84	
	Rango		48	
	Rango intercuartil		21	
	Asimetría		,371	,314
	Curtosis		-,740	,618

La tabla muestra los estadísticos de tendencia central como la media y la mediana, así como los estimadores de dispersión como la varianza, la desviación estándar y el rango. En relación con la normalidad, se dispone de la asimetría (positiva) y la curtosis (platicúrtica) como indicadores.

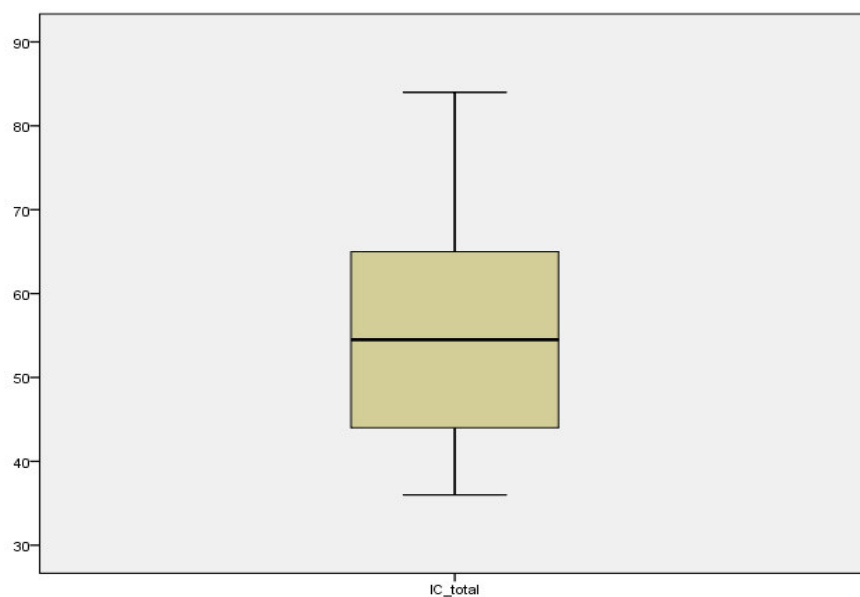


Gráfico 5. Distribución de la Variable Identidad Cultural (Y)

El gráfico de cajas y bigotes muestra la distribución de la Educación bilingüe con relación a los cuartiles. Se observa una ligera mayor concentración de datos entre la mediana (segundo cuartil) y el tercer cuartil. No se notan valores atípicos.

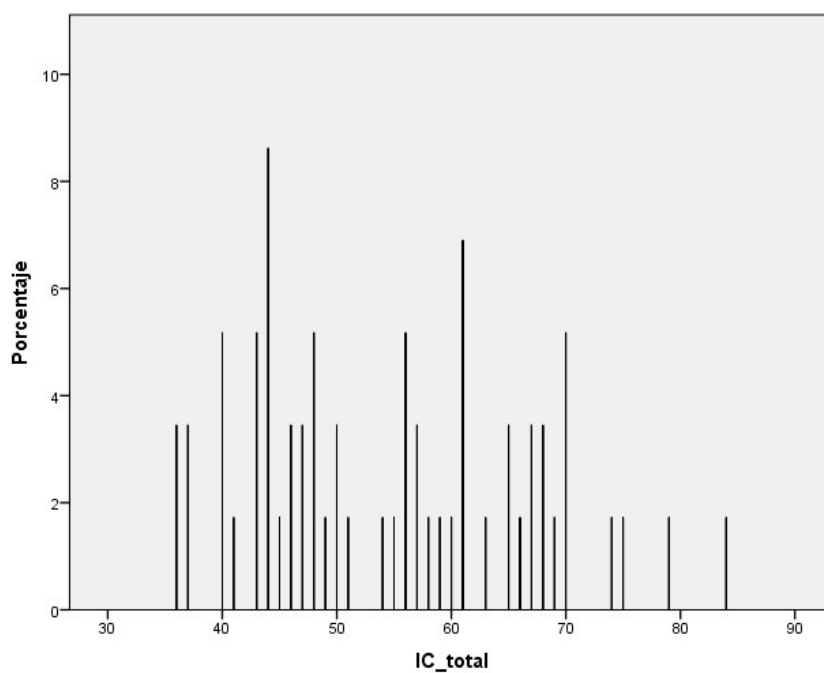


Gráfico 6. Porcentaje de personas según puntaje de la variable Identidad Cultural (Y)

El gráfico de bastones muestra el porcentaje de personas que obtuvo un determinado puntaje en la medición de la variable Identidad cultural.

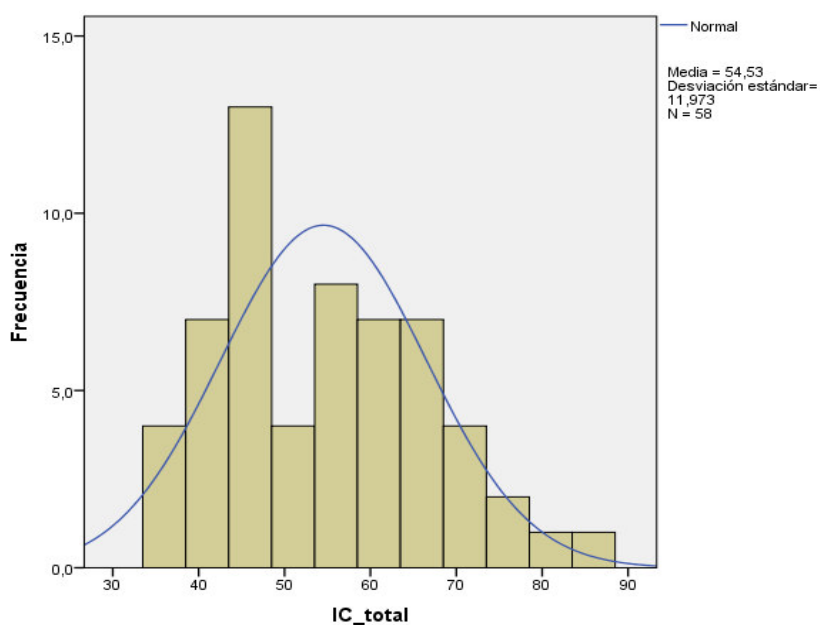


Gráfico 7. Distribución de frecuencia de la variable Identidad Cultural (Y)

El histograma de la variable Identidad cultural muestra la distribución de los datos y los compara con la curva de Gauss de distribución normal. Se puede notar una cierta simetría, excepto por la barra que sobresale entre los puntajes de 40 y 50.

Tabla 7

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la Variable Educación Bilingüe (X)

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
IC_total	,121	58	,034	,959	58	,049

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística es de 0.034 lo que permite afirmar que la Identidad cultural tiene un comportamiento normal ya que no se puede rechazar la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

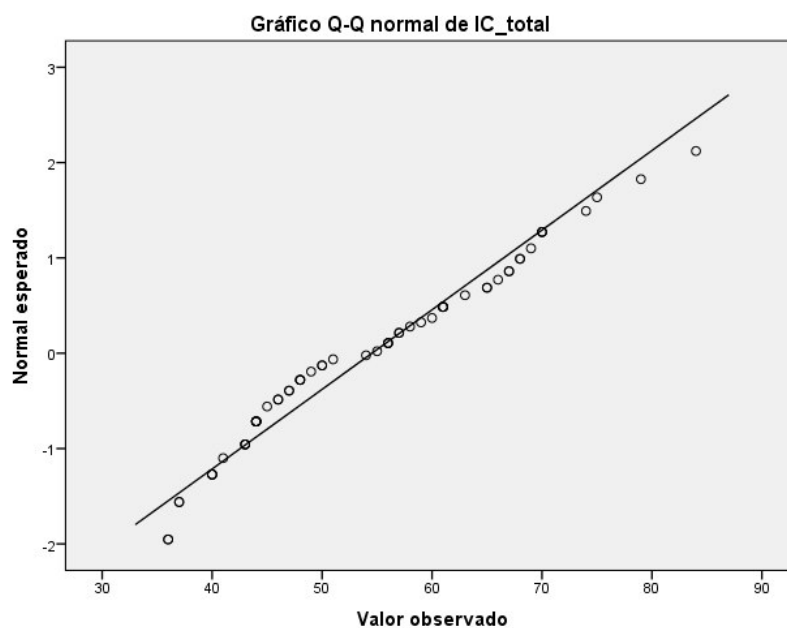


Gráfico 8. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Variable Identidad Cultural (Y)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Identidad cultural. Como se aprecia los puntos están bastante cerca de la línea de regresión.

4.2. Comparación de las variables del estudio

Educación bilingüe (EB) e Identidad cultural (IC)

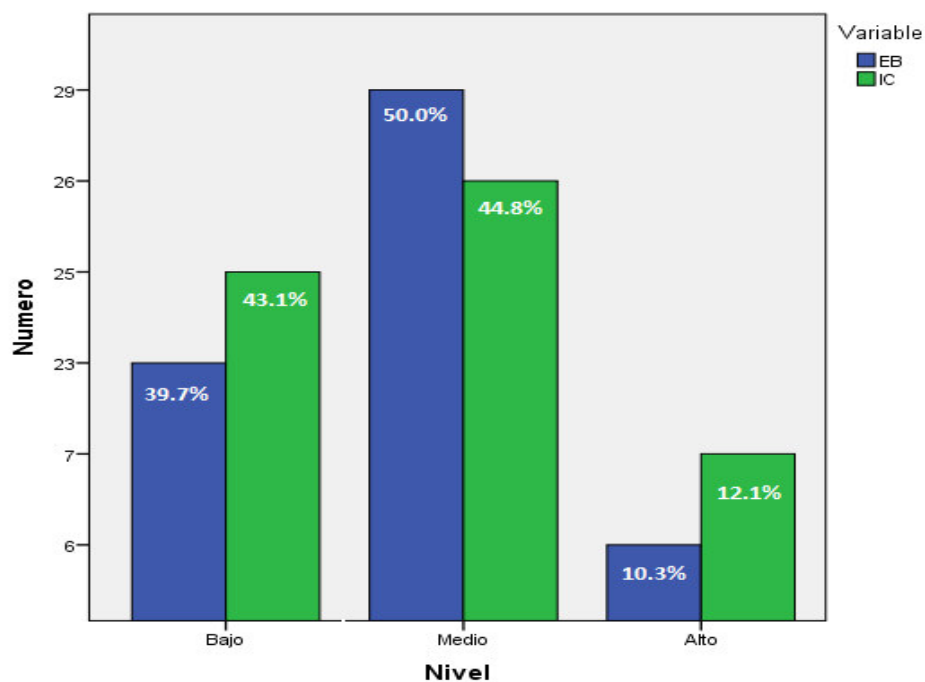


Gráfico 9. Valoraciones de variable Educación Bilingüe (X) Vs Valoraciones de la variable Identidad Cultural (Y)

Para obtener las categorías de Bajo, Medio y Alto se tuvo en cuenta los valores máximo y mínimo para las variables Educación bilingüe e Identidad cultural. Se observa una predominancia en el nivel medio para ambas variables.

4.3. Correlación entre las variables Educación bilingüe (X) e Identidad cultural (Y):

Tabla 8.

Correlación Estadística entre la Variable Educación Bilingüe (X) Vs Identidad Cultural (Y)

Correlaciones			
		EB_total	IC_total
EB_total	Correlación de Pearson	1	,835**
	Sig. (bilateral)		,000
	N	58	58
IC_total	Correlación de Pearson	,835**	1
	Sig. (bilateral)	,000	
	N	58	58

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01 (bilateral).

La prueba de correlación de Pearson elegida debido a la normalidad bivariada de las variables analizadas arroja una probabilidad de 0.000 lo que significa que se rechaza la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01 y se acepta la alternativa estableciéndose una correlación estadísticamente significativa entre las variables. El coeficiente de correlación es de 0.835 lo que indica que es muy fuerte según los baremos establecidos.

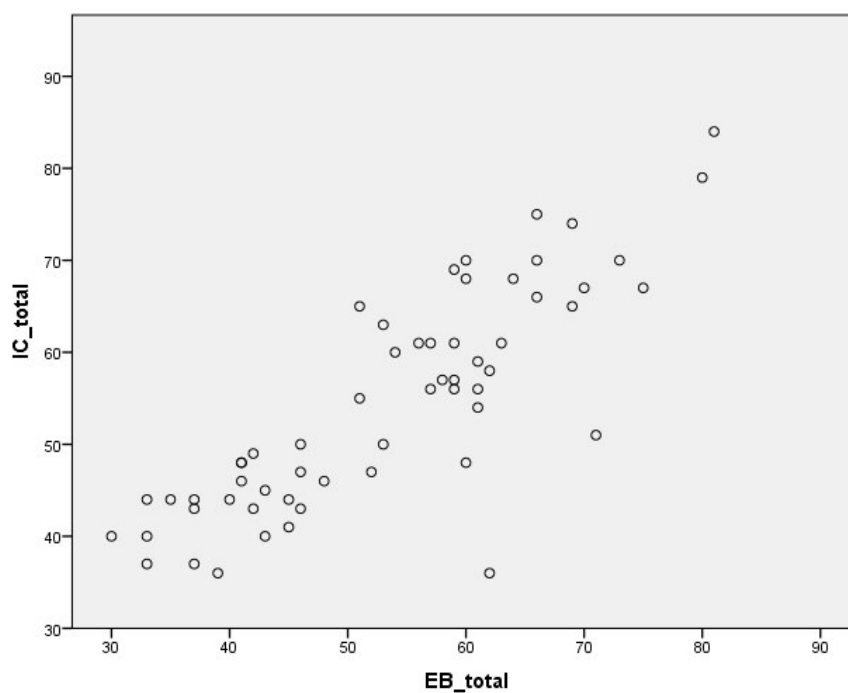


Gráfico 10. Dispersión de los datos de las variables, Educación Bilingüe (X) Vs Identidad Cultural (Y)

El gráfico de dispersión muestra el comportamiento lineal entre las variables Educación bilingüe e Identidad cultural.

4.3.1. Dimensión: Contexto Intercultural (X1).

Tabla 9

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión Contexto Intercultural (X1)

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
CI_total	,137	58	,008	,922	58	,001

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística es de 0.008 lo que permite afirmar que el Contexto intercultural tiene un

comportamiento no normal ya que se rechaza la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

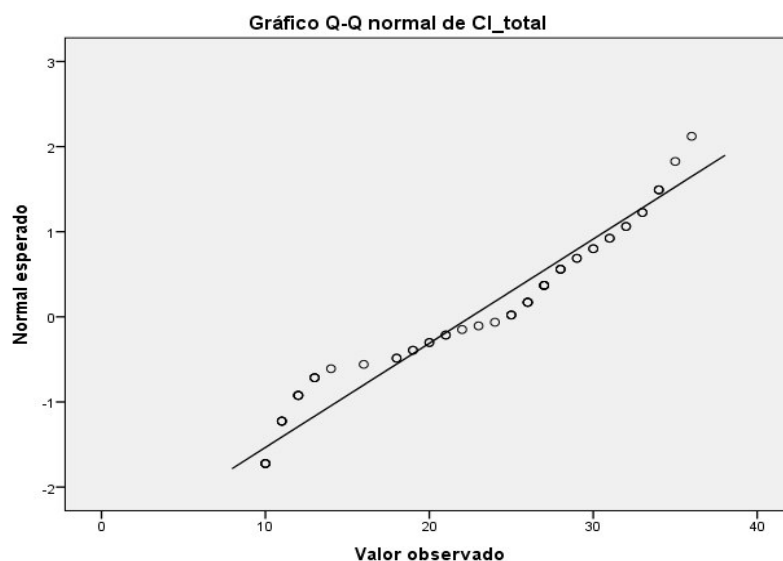


Gráfico 11. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Dimensión Contexto Intercultural (X1)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Contexto intercultural. Como se aprecia los puntos oscilan alrededor de la línea de regresión, lo que hace pensar en comportamiento no normal.

4.3.2. Dimensión: Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1).

Tabla 10

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la Dimensión Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1)

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
RC_total	,145	58	,004	,942	58	,008

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística

es de 0.004 lo que permite afirmar que el Desarrollo de los rasgos culturales tiene un comportamiento no normal ya que se rechaza la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

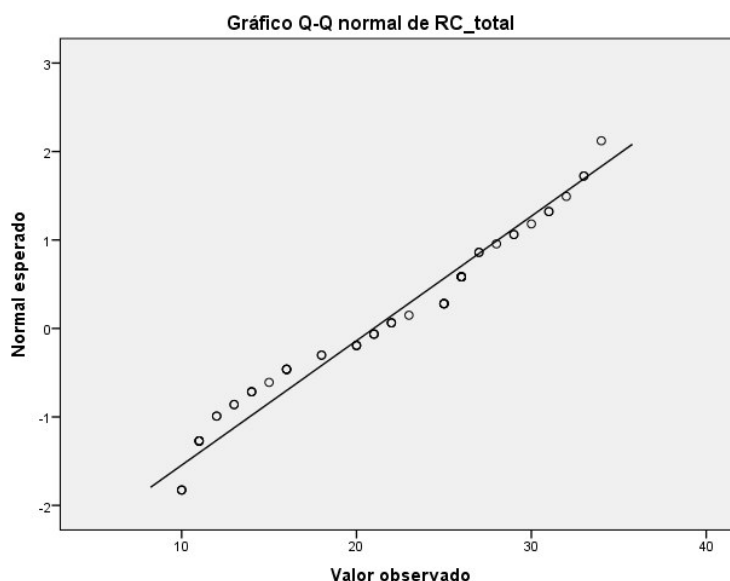


Gráfico 12. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Dimensión Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Desarrollo de rasgos culturales. Como se aprecia los puntos oscilan alrededor de la línea de regresión, lo que hace pensar en comportamiento no normal.

4.3.3. Correlación entre las dimensiones Contexto Intercultural (X1) y Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1):

Tabla 11

Correlación Estadística entre las dimensiones, Contexto Intercultural (X1) Vs Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1)

Correlaciones			CI_total (X1)	RC_total (Y1)
Rho de Spearman	CI_total (X1)	Coefficiente de correlación	1,000	,916**
		Sig. (bilateral)	.	,000
		N	58	58
	RC_total (Y1)	Coefficiente de correlación	,916**	1,000
		Sig. (bilateral)	,000	.
		N	58	58

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01 (bilateral).

La prueba no paramétrica de correlación de Spearman elegida debido a que no se cumple el supuesto de normalidad bivariada de las dimensiones analizadas, Contexto intercultural y el Desarrollo de los rasgos culturales, arroja una probabilidad de 0.000 lo que significa que se rechaza la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01. El coeficiente de correlación es de 0.916 lo que significa que la relación es muy fuerte según los baremos establecidos.

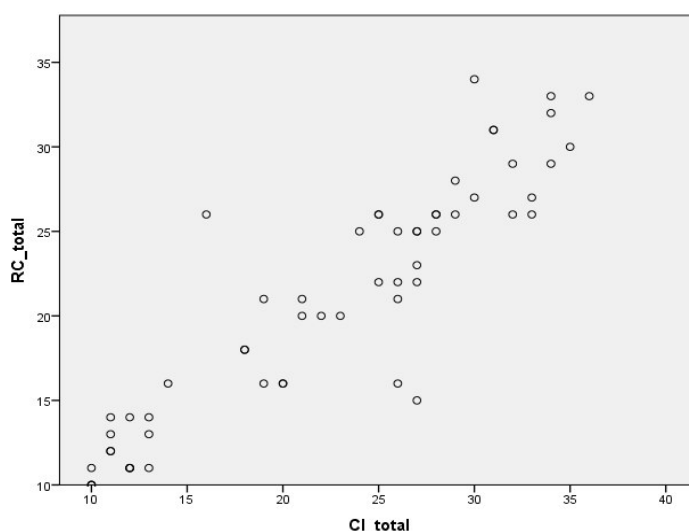


Gráfico 13. Dispersión de los datos de las dimensiones Contexto Intercultural (X1)
Vs Desarrollo de Rasgos Culturales (Y1)

El gráfico de dispersión muestra la relación directa entre las dimensiones Contexto intercultural y el Desarrollo de los rasgos culturales.

4.3.4. Dimensión: Práctica Pedagógica (X2).

Tabla 12

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión Práctica Pedagógica (X2)

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
PP_total	,095	58	,200*	,964	58	,082

*. Esto es un límite inferior de la significación verdadera.

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística es de 0.200 lo que permite afirmar que la dimensión Práctica pedagógica tiene un comportamiento normal ya que no se puede rechazar la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

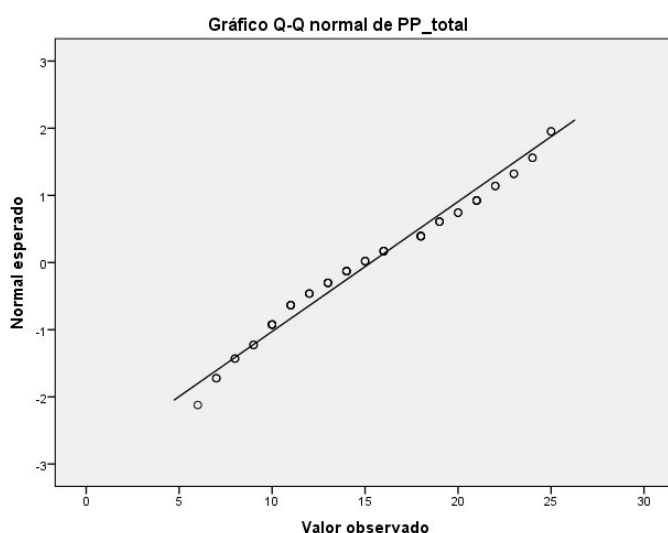


Gráfico 14. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Dimensión Práctica Pedagógica (X2)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Práctica pedagógica. Como se aprecia los puntos se reparten alrededor de la línea de regresión de distribución normal.

4.3.5. Dimensión: Desarrollo del Sistema de Valores (Y2).

Tabla 13

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión Desarrollo del Sistema de Valores (Y2)

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
SV_total	,080	58	,200*	,962	58	,070

*. Esto es un límite inferior de la significación verdadera.

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística es de 0.200 lo que permite afirmar que el Desarrollo del sistema de valores tiene un comportamiento normal ya que no se puede rechazar la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

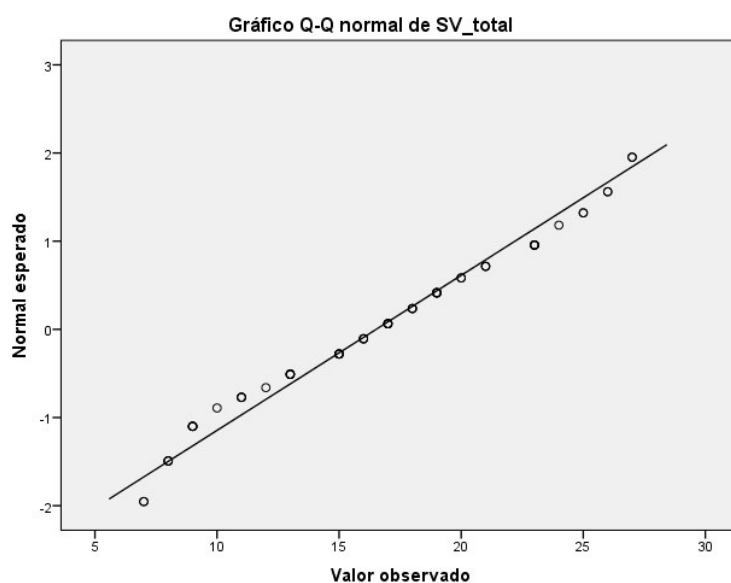


Gráfico 15. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Dimensión Desarrollo del Sistema de Valores (Y2)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Desarrollo del sistema de valores. Como se aprecia los puntos se reparten alrededor de la línea de regresión de distribución normal.

4.3.6. Correlación entre las dimensiones Práctica Pedagógica (X2) y Desarrollo del Sistema de Valores (Y2):

Tabla 14

Correlación Estadística entre las dimensiones, Práctica Pedagógica (X2) Vs Desarrollo del Sistema de Valores (Y2)

Correlaciones		PP_total	SV_total
PP_total	Correlación de Pearson	1	,818**
	Sig. (bilateral)		,000
	N	58	58
SV_total	Correlación de Pearson	,818**	1
	Sig. (bilateral)	,000	
	N	58	58

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01 (bilateral).

La prueba de correlación de Pearson elegida debido a la normalidad bivariada de las variables analizadas arroja una probabilidad de 0.000 lo que significa que se rechaza la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01 y se acepta la alternativa estableciéndose una correlación estadísticamente significativa entre las dimensiones. El coeficiente de correlación es de 0.818 lo que indica que es muy fuerte según los baremos establecidos.

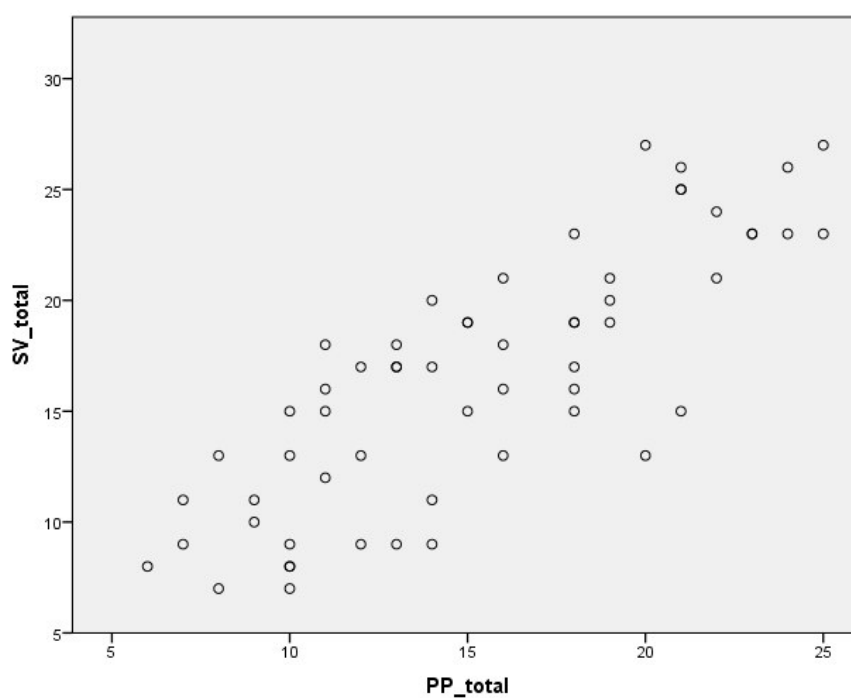


Gráfico 16. Dispersión de los datos de las dimensiones Práctica Pedagógica (X2) Vs Desarrollo de sistema de Valores (Y2)

El gráfico de dispersión muestra el comportamiento lineal entre las Práctica pedagógica y el Desarrollo de los sistemas de valores.

4.3.7. Dimensión: Recursos Didácticos (X3)

Tabla 15

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión recursos Didácticos (X3)

Pruebas de normalidad						
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
RD_total	,125	58	,025	,977	58	,331

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística es de 0.025 lo que permite afirmar que los Recursos didácticos tiene un comportamiento normal ya que no se puede rechazar la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

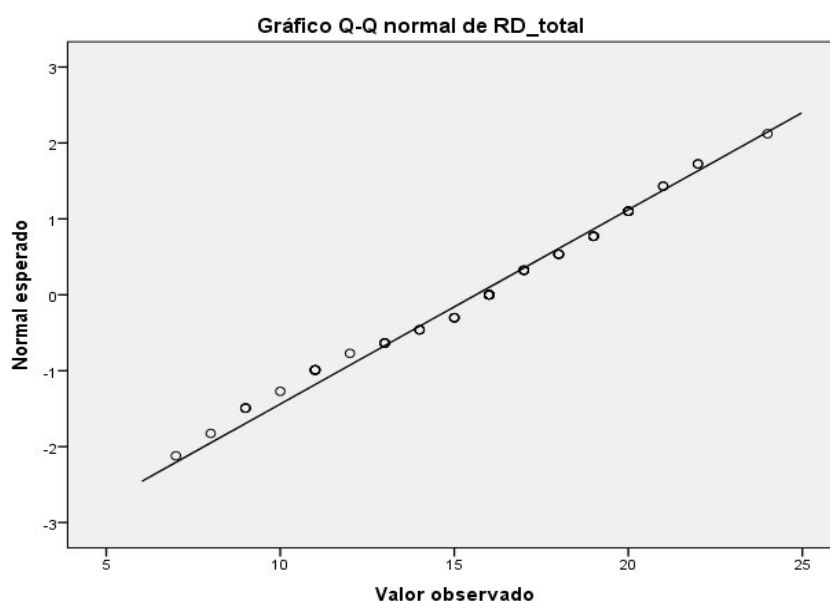


Gráfico 17. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Dimensión Recursos Didácticos (X3)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Recursos didácticos. Como se aprecia los puntos oscilan alrededor de la línea de regresión, lo que hace pensar en comportamiento no normal.

4.3.8. Dimensión: Desarrollo del Sentido de Pertenencia (Y3).

Tabla 16

Pruebas de normalidad de la distribución de los datos de la dimensión Desarrollo del Sentido de Pertenencia (Y3)

	Pruebas de normalidad					
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
SP_total	,102	58	,200*	,965	58	,091

*. Esto es un límite inferior de la significación verdadera.

a. Corrección de significación de Lilliefors

La prueba de normalidad de Kolmogorov-Smirnov es la más apropiada ya que la muestra tiene más de 20 unidades. La probabilidad arrojada por la prueba estadística es de 0.200 lo que permite afirmar que el Desarrollo del sentido de pertenencia tiene un comportamiento normal ya que no se puede rechazar la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01.

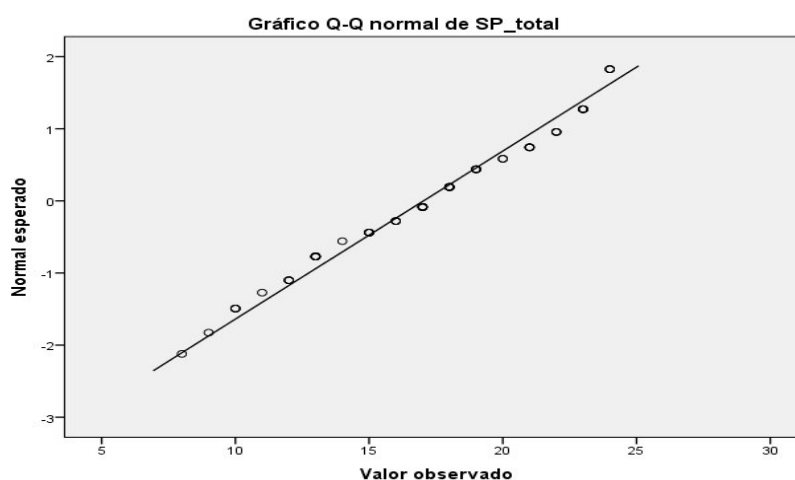


Gráfico 18. Dispersión de los valores observados Vs los valores esperados de la Dimensión Desarrollo del Sentido de Pertenencia (Y3)

El gráfico muestra la dispersión de los valores observados versus los esperados en una distribución normal para la variable Desarrollo del sentido de pertenencia. Como se aprecia los puntos oscilan alrededor de la línea de regresión, lo que hace pensar en comportamiento no normal.

4.3.9. Correlación entre las dimensiones Recursos Didácticos (X3) Vs Desarrollo del sentido de Pertenencia (Y3):

Tabla 17

Correlación Estadística entre las dimensiones, Recursos Didácticos (X3) Vs Desarrollo del Sentido de Pertenencia (Y3)

Correlaciones		RD_total	SP_total
RD_total	Correlación de Pearson	1	,761**
	Sig. (bilateral)		,000
	N	58	58
SP_total	Correlación de Pearson	,761**	1
	Sig. (bilateral)	,000	
	N	58	58

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01 (bilateral).

La prueba de correlación de Pearson elegida debido a la normalidad bivariada de las variables analizadas arroja una probabilidad de 0.000 lo que significa que se rechaza la hipótesis nula a un nivel de significación de 0.01 y se acepta la alternativa estableciéndose una correlación estadísticamente significativa entre las dimensiones. El coeficiente de correlación es de 0.761 lo que indica que es muy fuerte según los baremos establecidos.

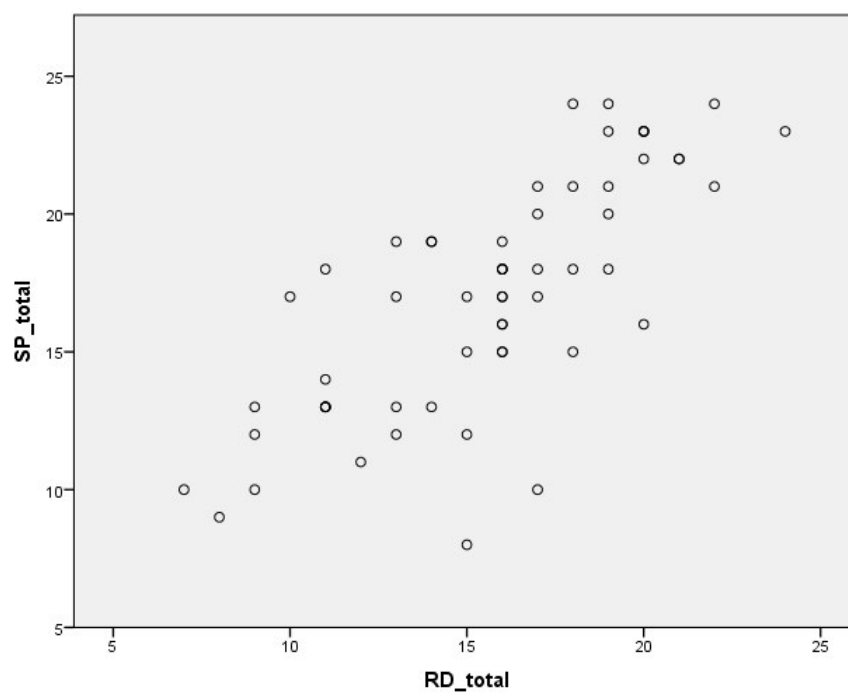


Gráfico 19. Dispersión de los datos de las dimensiones Recursos Didácticos (X3) Vs Desarrollo del Sentido de Pertenencia (Y3)

El gráfico de dispersión muestra la relación directa entre las variables Recursos didácticos y el Desarrollo del sentido de pertenencia.

CONCLUSIONES

Considerando los sustentos teóricos y los hallazgos, presentados en la investigación, se presentan las siguientes conclusiones organizadas de acuerdo con las hipótesis planteadas en la investigación:

- Se determinó de manera general, que la Educación Bilingüe que reciben los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos se relaciona significativamente con el desarrollo de su identidad cultural en el proceso de desarrollo de sus aprendizajes de Lengua Extranjera (Tabla 8: Coeficiente de correlación 0,835).
- Se estableció que existe una relación significativa entre el contexto intercultural de la Educación Bilingüe, con el desarrollo de rasgos culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Tabla 11: Coeficiente de correlación 0,916). Estos resultados, nos permite afirmar que la educación Bilingüe brinda un escenario intercultural enriquecido, que permite potenciar el desarrollo personal, social y económico de los estudiantes que fortalece su Identidad Cultural, valorada por éstos, como vital para sus planes de vida futura. En este sentido, la educación bilingüe, para aprender una lengua extranjera, representa una respuesta educativa importante, frente a las necesidades de desarrollo socioeconómico del país.
- Se determinó que existe una relación significativa entre la práctica pedagógica en el contexto de la Educación Bilingüe, con el desarrollo del sistema de valores culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Tabla 14: Coeficiente de correlación 0,818). Estos resultados nos indican que existe una clara orientación pedagógica mediada por los docentes hacia el fortalecimiento de los valores que afirmando la identidad cultural en los estudiantes que estudian la especialidad de inglés.
- Se estableció que existe una relación significativa entre los recursos didácticos utilizados en el contexto de la Educación Bilingüe, con el desarrollo del sentido de pertenencia en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Tabla 17: Coeficiente de correlación 0,761). En el mismo sentido que las anteriores corroboraciones, los resultados confirman la relación entre las dimensiones de la Educación Bilingüe y la identidad cultural.

RECOMENDACIONES

1. Diseñar un plan más fuerte y responsabilidad de sensibilización respecto a las actividades y técnicas pedagógicas que se llevan a cabo en la enseñanza de los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de una lengua extranjera y la educación bilingüe y en otros ámbitos.
2. En la enseñanza de una lengua extranjera (inglés) debe incluir las diferentes necesidades del contexto real en nuestro país sobre EIB.
3. Gestionar proyectos que sensibilicen y comprometan al estado para desarrollar un plan de Educación Bilingüe en nuestro país.
4. Se recomienda, continuar con esta línea investigativa, para indagar más sobre los factores y diferencias, sociales, económicas y físicas; relacionadas con la Educación Bilingüe y la identidad cultural en diversos contextos formativos. Asimismo, se sugiere que para futuras investigaciones profundicen en el estudio de los contenidos y actividades planteados para la enseñanza de una lengua extranjera (inglés).
5. Igualmente, resulta interesante un estudio sobre EIB, comparando y conociendo las percepciones de los estudiantes de otras instituciones públicas incluso privadas en otros departamentos en donde se imparte la enseñanza de una lengua extranjera y de la educación bilingüe, con la finalidad de ubicar y/o evidenciar aciertos y desaciertos sobre EIB en el Perú.

BIBLIOGRAFÍA

- Alva, P. (2012). Las Comunidades Campesinas y los desafíos actuales. Mirando desde adentro. Curso macro regional de comunidades campesinas. Piura, 21 Junio 2012
- Ames, Patricia (2002). *Educación e interculturalidad: repensando mitos, identidades y proyectos*. En Fuller, Norma (Ed.). Interculturalidad y política. Desafíos y posibilidades. Lima: Red para el desarrollo de las ciencias sociales.
- Auris, W. (2006). La interculturalidad y la construcción de una identidad nacional (Perú). Lima.
- Blog del experto. *Educación bilingüe: ventajas y desventajas*. Universidad Europea — administrador. Publicado 15 diciembre 2017
- Burga, Hidalgo y Trapnell (2011). *La Escuela Intercultural Bilingüe*. Aportes para garantizar un servicio de EIB de calidad. Lima.
- Carrillo (2012). *Necesidades de formación docente para la educación intercultural bilingüe en el contexto indígena del estado de Durango, México*. Tesis para optar el grado de doctor. Universidad Complutense de Madrid.
- Carrillo, L. (2011) ¿Qué es identidad?. Blogger
- Chaves, J. (2019) Identidad. Calameo. Costa Rica
- Cortez, César; Exebio, Bertha; Gonzales, Nilda; Salas, Iris (1985). *Origen y evolución de la cultura peruana* (1.^a edición). Lima: Ediciones Futuro.
- Da Silva Bernabei, S. (2017). *Educación intercultural bilingüe en Venezuela, ¿interculturalidad funcional o crítica?*. Artículo. En la Universidad Latinoamericana y del Caribe, Caracas. Venezuela.
- Defensoría del pueblo (2011). *Aportes para una política nacional de Educación Inter-cultural Bilingüe a favor de los pueblos indígenas del Perú*. Informe Defensorial N° 152. Lima.
- Defensoría del pueblo (2013). *Avances y desafíos en la implementación de la Política de Educación Intercultural Bilingüe 2012-2013*. Serie Informes Defensoriales: Informe N° 163. Lima: Defensoría del Pueblo. Disponible en: http://www4.congreso.gob.pe/dgp/didp/boletines/01_2014/imagen

s/culturales/10.Infor_Defen_163_2013_Avances%20y%20desaf%C3%ADos.pdf

Degregori, C. (1977). *Perú: identidad, nación y diversidad cultural*.
<http://red.pucp.edu.pe/wp-content/uploads/biblioteca/110301.pdf>

Encyclopaedia Herder. (2019). Rasgo cultural.
https://encyclopaedia.herdereditorial.com/wiki/Rasgo_cultural

Fuller, Norma (ed.) (2002). *Interculturalidad y política. Desafíos y posibilidades*.
 Lima: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.

Grimaldo Muchotrigio, Miriam. (2006). Identidad y política cultural en el Perú.
Liberabit, 12(12), 41-48. Recuperado em 05 de marzo de 2019, de
http://pepsic.bvsalud.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1729-48272006000100005&lng=pt&tlng=es.

Hamel, R. E. (1995). *Derechos humanos lingüísticos en sociedades multiculturales*.
 Alteridades, año 5, nº 10.

Huamán, C. Melchor (2008). *Educación bilingüe intercultural (EBI) en el Perú, siglo XXI*

Jaramillo, C. (2012). *Percepción de educación bilingüe y lengua extranjera de estudiantes de grado once en la I.E.D Colegio Cundinamarca*.
 Pontificia Universidad Javeriana. Facultad de Comunicación y Lenguaje. Licenciatura en Lenguas Modernas. Bogotá, D.C.

Julián Pérez Porto y Ana Gardey. Publicado: 2011. Actualizado: 2014.
 Definición de: Definición de sentido de pertenencia
 (<https://definicion.de/sentido-de-pertenencia/>)

Leclercq, Jacques (1960). *Las grandes líneas de la filosofía moral*, Biblioteca hispánica de filosofía, Madrid.

León, A. (2007). *Qué es la educación* Educere, vol. 11, núm. 39, octubre-diciembre, 2007, pp. 595-604, Universidad de los Andes Venezuela

Malina, García J. (2003). *Fundamentos teóricos de La educación bilingüe*. Profesora de la Facultad de Educación y Humanidades de Melilla.
 Universidad de Granada. Campus de Melilla

Mamani, Y. (2014). *Cultura del Perú*. El Foro de PerúEduca. Ministerio de educación.

- Minedu (2013). *Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad. Propuesta Pedagógica*. Viceministerio de gestión pedagógica. Dirección general de educación intercultural, bilingüe y rural.
- Molano, O. (2007). *Identidad cultural un concepto que evoluciona*. Revista Opera, núm. 7, mayo, 2007, pp. 69-84 Universidad Externado de Colombia Bogotá, Colombia.
- Morales, V. (2012). *La ética profesional de los investigadores en tecnología de la información* ISBN: Pendiente. Editado por la Fundación Universitaria Andaluza Inca Garcilaso para eumed.net.
- Orejón (2013) *Método de enseñanza bilingüe y desarrollo de la capacidad de comprensión lectora y producción de textos en estudiantes del Ceba San Ramón y la institución educativa Inca Garcilaso de la Vega de Ccayarpachi - Ayacucho, 2011*. Tesis para optar el grado académico de doctor en ciencias de la educación. Universidad Nacional de Educación, Enrique Guzmán y Valle.
- Paredes, D., Vera, E., La Serna, K., Barrionuevo, W. (2016). *Diagnóstico de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el Perú*
- Quishpe, Cristobal. *Cuando se creó la ley intercultural*. Educación Intercultural y Bilingüe.
- Ramírez y Torres (2011). *Importancia del bilingüismo en el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés*. En Revista: Desafíos y perspectivas actuales de la psicología en el campo de la educación. 1 (3).
- Richards, Jack. *Communicative language teaching today*. New York: Cambridge University Press. p. 3.
- Roberto Zariquey (editor). *Actas del V Congreso latinoamericano de Educación Intercultural Bilingüe* ISBN 9972-854-25-6
- Saens (2017). Sistema de valores personales. <https://tiposdevalores.com/sistema-valores-personales/>
- Sampieri, H. R; collado, F.C y Lucio, B.P. (2006) *Metodología de la investigación Científica*, México, MC Graw Hill.
- Tubino, Fidel (2007). *Conflicto Intercultural, educación y democracia activa en México: ciudadanía y derechos indígenas en el movimiento pedagógico intercultural bilingüe en Los Altos, la Región Norte y*

la Selva Lacandona de Chiapas. Fondo Editorial de la Universidad Católica del Perú. CIESAS. Lima, p. 12

UNESCO. 2001. *Invertir en la diversidad cultural y el diálogo intercultural*. Invertir en la diversidad cultural y el diálogo intercultural, p. 3

Valores. En: *Significados.com*. Disponible en: <https://www.significados.com/valores/>
Consultado: 5 de marzo de 2019, 09:08 pm.

Vivre ensemble autrement. (2002). El concepto de identidad. 25/05/2014, de la Secretaría de Estado para la Cooperación al Desarrollo de Bélgica
Sitio web: <http://www.fuhem.es/ecosocial/dossier-intercultural/contenido/9%20EL%20CONCEPTO%20DE%20IDENTIDAD.pdf>

Walsh, Catherine (2009). Interculturalidad, Estado y sociedad. Luchas (de) coloniales de nuestra época. Universidad Andina Simón Bolívar. Abya Ayala. Quito, p. 205.

Zayas, F. y Rodríguez, A. (2010). *Educación y educación escolar Revista Electrónica "Actualidades Investigativas en Educación"*, vol. 10, núm. 1, enero-abril, 2010, pp. 1-21 Universidad de Costa Rica San Pedro de Montes de Oca, Costa Rica.

ANEXOS

ANEXOS: 1

CUADRO DE CONSISTENCIA

TÍTULO: La educación bilingüe y el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos

I. PROBLEMAS	II. OBJETIVOS	III. HIPÓTESIS	IV. VARIABLES
Problema general ¿De qué manera se relaciona la educación bilingüe con el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos?	Objetivo General Determinar de qué manera se relaciona la educación bilingüe con el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos	Hipótesis General La educación bilingüe se relaciona de manera directa y significativa con el desarrollo de la identidad cultural en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.	VARIABLE INDEPENDIENTE <i>Educación bilingüe</i> VARIABLE DEPENDIENTE <i>Identidad cultural</i>
Problemas Específicos A. ¿De qué manera se relaciona el contexto intercultural con el desarrollo de los rasgos culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos? B. ¿De qué manera se relaciona la práctica pedagógica con el desarrollo de los sistemas de valores en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos? C. ¿De qué manera se relaciona los recursos didácticos con el desarrollo del sentido de pertenencia en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos?	Objetivos Específicos A. Establecer de qué manera se relaciona el contexto intercultural con el desarrollo de los rasgos culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. B. Identificar de qué manera se relaciona la práctica pedagógica con el desarrollo de los sistemas de valores en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. C. Determinar de qué manera se relacionan los recursos didácticos con el desarrollo del sentido de pertenencia en los estudiantes de la especialidad de inglés de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.	Hipótesis específicos A. El contexto intercultural se relaciona significativamente con el desarrollo de los rasgos culturales en los estudiantes de la especialidad de inglés de la UNMSM. B. La práctica pedagógica se relaciona significativamente con el desarrollo de los sistemas de valores en los estudiantes de la especialidad de inglés de la UNMSM. C. Los recursos didácticos se relacionan significativamente con el desarrollo del sentido de pertenencia en los estudiantes de la especialidad de inglés de la UNMSM.	

ANEXOS: 2

INSTRUMENTOS DE RECOPIACIÓN DE DATOS

EDUCACIÓN BILINGÜE

5 = Totalmente de Acuerdo;

4 = De Acuerdo;

3 = Más o menos de acuerdo;

2 = Desacuerdo;

1 = En total desacuerdo.

VARIABLE DEPENDIENTE: EDUCACIÓN BILINGÜE		VALORACIÓN				
		1	2	3	4	5
DIMENSIÓN 1: contexto intercultural						
1	Puedo identificar la cultura al que pertenezco, así las relaciones entre compañeros de mi grupo y con personas de otros grupos culturales.					
2	Puedo identificar el grupo del que proviene mi herencia cultural, las creencias y actitudes de otras culturas a las que me he asimilado.					
3	Puedo identificar que la historia de mi grupo cultural, tiene relación con mis oportunidades educativas.					
4	Puedo utilizar mis valores, actitudes y creencias culturales para mejorar en el desarrollo educativo de mis compañeros.					
5	Soy capaz de reconocer las razones de mi comodidad o incomodidad respecto a las diferencias étnicas y culturales de otros compañeros.					
6	Tengo claro el significado de racismo, prejuicios, discriminación, estereotipos entre otros términos.					
7	Tengo claro los casos en las que modifiqué mi estilo de aprendizaje para aprovechar las cualidades de un compañero culturalmente diferente.					
8	Mantengo buenas relaciones con diferentes compañeros a mi grupo cultural y me involucro en un diálogo sobre temas de racismo.					
DIMENSIÓN 2: práctica pedagógica						
9	Busco, cuando sea necesario, traductores para asegurar que se atiendan las necesidades lingüísticas de mis compañeros.					
10	Promuevo con mis compañeros, diferentes situaciones educativas con los valores del bilingüismo.					
11	Entre compañeros promovemos periódicamente las prácticas educativas inclusivas e interculturales.					
12	Identifico evaluaciones diseñados en base a los valores de la cultura dominante que afectan a los alumnos que pertenecen a otro grupo étnico					
13	Se deben adaptar los instrumentos de evaluación, para que se incluyan palabras propias a la lengua de todos.					
14	Se utiliza exámenes o instrumentos de evaluación apropiados para los					

VARIABLE DEPENDIENTE: EDUCACIÓN BILINGÜE		VALORACIÓN				
		1	2	3	4	5
	alumnos que tienen habilidades limitadas en el Inglés					
DIMENSIÓN 3: recursos didácticos						
15	Estoy familiarizado y utilizo recursos didácticos en la lengua de mis compañeros.					
16	Promuevo activamente la integración de profesores bilingües para fortalecer el bilingüismo en mis compañeros.					
17	El material educativo tiene contenidos relacionados con el contexto cultural de los estudiantes.					
18	El material educativo, promueven la igualdad y no tienen elementos discriminatorios.					
19	Durante la decoración del aula y del centro educativo se hace visible la diversidad cultural.					
20	Me agrada elaborar material didáctico considerando la diversidad cultural de mis compañeros de aula.					

IDENTIDAD CULTURAL

- 5 = Totalmente de Acuerdo;**
4 = De Acuerdo;
3 = Más o menos de acuerdo;
2 = Desacuerdo;
1 = En total desacuerdo.

VARIABLE DEPENDIENTE: IDENTIDAD CULTURAL		VALORACIÓN				
		1	2	3	4	5
DIMENSIÓN 1: Desarrollo de los rasgos culturales						
1	Considero que es una pérdida de tiempo entonar el himno nacional al inicio de las ceremonias.					
2	Me parece correcta la forma como se difunden las diversas danzas y bailes durante las diferentes actividades académicas.					
3	La música extranjera en ingles me permite comprender mejor el idioma como parte del bilingüismo.					
4	Una lengua extranjera es mejor cuando al estudiante le gusta no solo la lengua a aprender sino también la cultura de la que es, este idioma.					
5	Para mi es más importante seguir la moda de los ritmos modernos que cultivar la música típica del país.					
6	Existe influencia cultural en la motivación para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.					
7	Algunos aspectos culturales motivan el aprendizaje de una lengua extranjera – ingles.					
8	La influencia cultural es un aspecto determinante en el aprendizaje de una lengua extranjera.					
DIMENSIÓN 2: Desarrollo de los sistemas de valores						
9	Ayudo a profundizar y dar conocimiento en algunas temáticas a tratar en años superiores desde el enfoque de lo que es el idioma inglés					
10	Muestro los valores éticos en el idioma inglés, lo cual permite desarrollar una sana convivencia.					
11	Los docentes Intentan promover en el curso de inglés (Habilidades, actitudes y valores)					
12	Los docentes en el curso de inglés manifiestan el compromiso de actuar como agentes de cambio respetando la dignidad de las personas					
13	Pienso que con la educación bilingüe se puede mejorar el nivel de inglés de los estudiantes.					
14	Cuando el docente de idioma extranjero inglés deja actividades, lo resuelvo inmediatamente.					
DIMENSIÓN 3: Desarrollo del sentido de pertenencia						
15	Las autoridades de la facultad cumplen con su rol con la institución en un marco democrático.					
16	Los docentes del área de inglés se identifican con los estudiantes de la especialidad de inglés.					

VARIABLE DEPENDIENTE: IDENTIDAD CULTURAL		VALORACIÓN				
		1	2	3	4	5
17	Los estudiantes se sienten involucrados en las diferentes actividades de la facultad en el marco del bilingüismo.					
18	Los estudiantes se sienten a gusto con sus pares y maestros de la facultad de educación.					
19	Los estudiantes rurales poseen un sentimiento de pertenencia a sus compañeros más que a sus pares urbanos.					
20	Se profundiza y fortalece el espíritu de pertenencia propiciando un ambiente apto para el desarrollo de ideas, acciones y actitudes positivas.					